

## 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

### 警察總局

### SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

#### 名單

#### Lista

警察總局為填補人員編制高級技術員組別之第一職階二等高級技術員（資訊範疇）二缺，經於二零一一年九月七日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職開考的通告，現公佈應考人考試成績如下：

合格應考人：	分
1.º 潘耀威 .....	7.90
2.º 陳煥鋒 .....	7.88
3.º 余兆鴻 .....	6.82
4.º 羅翠瑛 .....	6.64
5.º 關天陽 .....	6.53
6.º 殷偉基 .....	6.37
7.º 陳濤 .....	6.36
8.º 梁華坤 .....	5.90
9.º 黃智偉 .....	5.70

被淘汰之應考人：

a) 根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定：71名。

b) 根據上述通則第六十二條第九款的規定：

——因缺席知識考試：91名；

——因缺席專業面試：1名。

按照十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經保安司司長於二零一二年四月十九日批示確認）

二零一二年四月二十六日於警察總局

典試委員會：

主席：局長辦公室協調員 趙汝民

委員：顧問高級技術員 鄭耀漢

二等高級技術員 鄭奇添

（是項刊登費用為 \$2,016.00）

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da área de informática, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal dos Serviços de Polícia Unitários, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 7 de Setembro de 2011:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Poon, Yiu Wai .....	7,90
2.º Chan, Wun Fong.....	7,88
3.º U, Sio Hong .....	6,82
4.º Lo, Choi Ieng.....	6,64
5.º Kuan, Tin Ieong Jose Antonio.....	6,53
6.º Ian, Vai Kei .....	6,37
7.º Chan, Tou.....	6,36
8.º Leong, Wa Kuan.....	5,90
9.º Wong, Chi Wai.....	5,70

*Candidatos excluídos:*

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro: setenta e um.

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do supracitado Estatuto:

Por terem faltado à prova de conhecimentos: noventa e um;

Por ter faltado à entrevista profissional: um.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Abril de 2012).

Serviços de Polícia Unitários, aos 26 de Abril de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Chio U Man, coordenador do Gabinete do Comandante-geral.

*Vogais:* Kuong Io Hon, técnico superior assessor; e

Cheang Kei Tim, técnico superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 016,00)

## 海 關

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

## 公 告

## Anúncio

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，經於二零一二年三月十四日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的以考核方式進行對外、普通入職開考，錄取合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階關員空缺的准考人確定名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓行政財政廳人力資源處或可瀏覽網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱。

二零一二年五月三日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$950.00)

## 通 告

## Aviso

## 第01/2012/DAF/SA號公開競投

## Concurso Público n.º 01/2012/DAF/SA

澳門海關宣佈，根據保安司司長於二零一二年二月六日作出的批示，為取得——“車載移動式大體積封裝貨件檢查系統維修保養服務”進行公開競投。

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Fevereiro de 2012, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Serviços de manutenção e conservação do Sistema Móvel de Inspeção de Carga/contenitor».

有關招標計劃及承投規則存放於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓之“辦事處”內，有意者可於辦公時間內到上址參閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，招標程序於上址進行。

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, onde decorrerá o processo do concurso, e os mesmos poderão ser consultados nos dias úteis, nas horas de expediente (estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem).

標書必須於二零一二年五月三十日下午五時前遞交至上述之海關辦事處。

As propostas devem ser entregues na «Secretaria» dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau até às 17,00 horas do dia 30 de Maio de 2012.

承投商號除須遞交招標計劃及承投規則所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金澳門幣柒萬柒仟元整（\$77,000.00）之證明文件，而該保證金是以存款方式或銀行擔保方式繳付予澳門海關，倘以存款方式繳交，應交予澳門海關行政財政廳司庫。

Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos deve ser apresentado documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de \$ 77 000,00 (setenta e sete mil patacas) à ordem dos Serviços de Alfândega de Macau, mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária. Caso a caução provisória seja efectuada através de depósito em dinheiro, tal deverá ser feito na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau.

開標儀式將於二零一二年五月三十一日上午十時於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓內舉行。

二零一二年四月二十六日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

A abertura das propostas realizar-se-á nos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, pelas 10,00 horas do dia 31 de Maio de 2012.

Serviços de Alfândega, aos 26 de Abril de 2012.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

## 立法會輔助部門

### 公告

為填補由立法會輔助部門以編制外合同任用的技術輔助人員組別第一職階首席行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式舉行普通晉級開考。

開考通告張貼於立法會前地立法會大樓立法會輔助部門一般行政及財政管理處，並於立法會網頁公佈。

報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一二年五月三日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

## 終審法院院長辦公室

### 名單

按照刊登於二零一一年五月十八日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組的獲錄取就讀為晉升法院助理書記員而設的培訓課程學員名單，現根據第30/2004號行政法規第三十四條之規定，公佈最後評核名單：

A. 合格學員： 最後評核

1.º 張麗琳 ..... 16.763

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

### Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, para um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, contratado além do quadro, dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa.

O aviso de abertura do concurso encontra-se afixado na Divisão de Administração Geral e Gestão Financeira dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sita na Praça da Assembleia Legislativa, Edifício da Assembleia Legislativa, e está disponível na página oficial da Assembleia Legislativa, na *internet*.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 3 de Maio de 2012.

A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Lista

De acordo com a lista dos formandos do curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial adjunto, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2011, publica-se, nos termos do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, a lista de classificação final:

A. *Formandos aprovados:* Classificação final

1.º Cheong Lai Lam ..... 16,763

A. 合格學員：	最後評核	A. Formandos aprovados:	Classificação final
2.º 陳嘉翠 .....	16.502	2.º Chan Ka Choi.....	16,502
3.º 黎嘉慧 .....	16.184	3.º Lai Ka Wai.....	16,184
4.º 許永榮 .....	16.178	4.º Hoi Weng Weng .....	16,178
5.º 楊藝婷 .....	16.048	5.º Ieong Ngai Teng.....	16,048
6.º 陳佩雯 .....	15.862	6.º Chan Pui Man .....	15,862
7.º 翁妙玲 .....	15.843	7.º Iong Mio Leng .....	15,843
8.º 鄭潔茵 .....	15.841	8.º Cheang Kit Ian.....	15,841
9.º 鄭振華 .....	15.771	9.º Cheang Chan Wa .....	15,771
10.º 陳穎姿 .....	15.768	10.º Chan Weng Chi .....	15,768
11.º 何立志 .....	15.748	11.º Ho Lap Chi.....	15,748
12.º 林光照 .....	15.706	12.º Lam Kong Chiu.....	15,706
13.º 何楚芝 .....	15.701	13.º Ho Cho Chi .....	15,701
14.º 梁鳳茵 .....	15.667	14.º Leong Fong Ian.....	15,667
15.º 張名揚 .....	15.546	15.º Cheong Meng Ieong.....	15,546
16.º 曾偉強 .....	15.526	16.º Chang Wai Keong.....	15,526
17.º 劉蘭清 .....	15.513	17.º Lao Lan Cheng .....	15,513
18.º 劉凱耀 .....	15.507	18.º Lau Hoi Io.....	15,507
19.º 葉家欣 .....	15.437	19.º Yip Ka Ian.....	15,437
20.º 黎偉漩 .....	15.396	20.º Lai Wai Sun .....	15,396
21.º 杜家寶 .....	15.390	21.º Tou Ka Pou .....	15,390
22.º 林智維 .....	15.346	22.º Lam Chi Wai.....	15,346
23.º 楊倩梨 .....	15.148	23.º Ieong Sin Lei.....	15,148
24.º 歐綺玲 .....	15.062	24.º Ao I Leng.....	15,062
25.º 鄭靄慈 .....	14.986	25.º Chiang Oi Chi .....	14,986
26.º 蘇偉鴻 .....	14.976	26.º Sou Wai Hong .....	14,976
27.º 鍾偉業 .....	14.776	27.º Chong Vai Ip.....	14,776

B. 被淘汰的學員：

a) 因缺席培訓課程：1人。

根據第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，學員可自本名單公佈之日起計十個工作日內，就本名單提起上訴。

(上述最後評核名單經二零一二年五月七日終審法院院長批示認可)

二零一二年五月四日於終審法院院長辦公室

典試委員會：

主席：初級法院法官 林炳輝

正選委員：行政法院代書記長 曾豔芬

初級法院主任書記員 莫德強

(是項刊登費用為 \$2,757.00)

B. Formandos excluídos:

a) Por ter faltado ao curso de formação: um (1).

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os formandos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 7 de Maio de 2012).

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 4 de Maio de 2012.

O Júri:

Presidente: Lam Peng Fai, juiz do Tribunal Judicial de Base.

Vogais efectivos: Chang Im Fan, secretária judicial, substituta, do Tribunal Administrativo; e

Francisco Moc, escrivão de direito do Tribunal Judicial de Base.

(Custo desta publicação \$ 2 757,00)

## 澳門基金會

## FUNDAÇÃO MACAU

## 名單

## Lista

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人 and 私人機構財政資助的有關規定，澳門基金會現公佈二零一二年第一季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Fundação Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2012:

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門書法家協會	23/3/2011	30,000.00	資助出版第十四期《澳門書法》季刊的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação da revista trimestral «Caligrafia de Macau» (Número 14).
澳門科技大學基金會 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	6/4/2011	27,280,601.00	澳門科技大學足球場及室內體育館之專項資助（第三期資助款）。 Subsídio especial para o campo de futebol e o pavilhão desportivo da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau (3.ª prestação).
澳門環境保護產業協會 Associação para a Protecção Ambiental Industrial de Macau	25/5/2011	30,000.00	資助出版第七期《澳門環保產業》雜誌的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação da revista «Indústria de Protecção Ambiental» (Número 7).
亞洲戰略管理研究學會 Asia Institute of Strategic Management Studies	13/7/2011	30,000.00	資助出版《亞澳論壇論文集》第五集的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de uma colecção de teses (Volume V).
黃夏柏 Wong Ha Pak	21/7/2011	20,000.00	資助出版《澳門戲院誌》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro sobre cinemas de Macau.
陳嘉強 Chan Ka Keong	21/7/2011	20,000.00	資助出版藝術圖文集《場景》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um álbum com textos e imagens.
澳門中醫藥學會 Associação de Farmácia de Medicina Chinesa de Macau	24/8/2011	40,000.00	資助出版《澳門中醫藥雜誌》（第三期）的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação da revista «Medicina Chinesa de Macau» (Número 3).
余新振 Yee Herbert Sun Jun	24/8/2011	80,000.00	資助出版《澳門華人政治文化縱向研究》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鄧達榮 Tang Tat Weng	31/8/2011	46,449.10	資助出版《澳門特別行政區政府採購法律制度研究》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do livro «Investigação sobre o Regime Jurídico da Aquisição de Bens e Serviços do Governo da RAEM».
符樹柏 Fu ShuBai	9/11/2011	80,000.00	資助出版《符樹柏攝影集》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um álbum de fotografia.
澳門日報有限公司 Diário de Macau — Empresa Jornalística e Editorial, Limitada	9/11/2011	30,000.00	資助出版《堂吉訶德》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro.
澳門雀仔園福德祠土地廟值理會 Associação de Cheok Chai Un Fok Tak Chi Tou Tei Mio Chek Lei Wui de Macau	30/11/2011	50,000.00	資助2012年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2012.
澳門中醫研究會	30/11/2011	20,000.00	資助舉辦“澳門中醫研究會成立大會暨內地與澳門中醫學術高峰論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um fórum de medicina chinesa.
澳門青年身心發展協會	30/11/2011	20,000.00	資助舉辦“舞動健康-工作坊”、“NLP健康常伴我-工作坊”及“「面具背後」心理投射工作坊”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de três workshops.
業餘進修中心 Centro de Estudos Permanentes Pós-Laboral	7/12/2011	7,500,000.00	資助該中心及屬下iCentre2012年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2012 do Centro de Estudos Permanentes Pós-Laboral e do iCentre.
澳門古生物化石保護協會 Associação para a Preservação de Fósseis Animais de Macau	7/12/2011	1,000,000.00	資助舉辦“恐龍在澳門”——科普教育推廣活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de actividades de educação científica «Dinossauros em Macau».
澳門南音社 Southern Music Association of Macau	7/12/2011	1,000,000.00	資助舉辦“澳門國際南音大會唱暨國際南音學術研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Concerto Internacional de Naamyam Cantonense e Conferência Internacional sobre Naamyam Cantonense em Macau».
澳門中華青年展志協進會 Associação para a Promoção das Aspirações da Juventude Chinesa de Macau	7/12/2011	900,000.00	資助2012年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2012.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門會議展覽業協會 Associação de Convenções e Exposições de Macau	7/12/2011	1,200,000.00	資助2012年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2012.
澳門愛護動物協會 Anima - Sociedade Protectora dos Animais de Macau	7/12/2011	1,500,000.00	資助2012年度運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de funcionamento de 2012.
澳門童軍總會 Associação dos Escoteiros de Macau	7/12/2011	860,000.00	資助總部更換及轉移空調工程及購置設備的部 份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com as obras relacionadas com os sis- temas de ar condicionado da sede e a aquisição de equipamentos.
澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau	7/12/2011	1,000,000.00	資助舉辦“青春交響馬拉松——青年音樂匯演” 的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Maratona Sinfó- nica da Juventude».
東井圓佛會 Associação Budista Tung Cheng Yuen	7/12/2011	900,000.00	資助舉辦“慶祝中華人民共和國成立六十二週 年、辛亥革命百週年、澳門回歸十二週年、南無 南屏濟公慈蓮佛聖誕、澳門社會與中華文化展覽 暨第五屆歡樂常春大巡遊”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma procissão.
國際中醫藥學會 Associação Internacional de Medicina Chi- nesa	7/12/2011	2,400,000.00	資助2012年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2012.
暨南大學澳門校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universi- dade Jinan em Macau	7/12/2011	1,500,000.00	資助2012年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2012.
澳門長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau	7/12/2011	2,200,000.00	資助2012年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2012.
澳門退休、退役及領取撫恤金人士協會 Associação dos Aposentados, Reformados e Pensionistas de Macau	7/12/2011	2,000,000.00	資助2012年度運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de funcionamento de 2012.
澳門歷史文物關注協會 Associação para Protecção do Património Histórico e Cultural de Macau	7/12/2011	1,200,000.00	資助舉辦第二屆“鄭觀應周”專項活動及2011- 2012年度活動計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «II Semana de Zheng Guanying» e o plano de actividades de 2011-2012.
聖若瑟大學 Universidade de São José	7/12/2011	3,000,000.00	資助皇朝區校舍裝修工程的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com as obras de renovação e melhora- mento do Campus de São José na Zona NAPE.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中西創新學院 Instituto Milénio de Macau	7/12/2011	4,000,000.00	資助2011/2012年年度購買設備、活動及運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a aquisição de equipamentos, as actividades e o funcionamento de 2011/2012.
澳門中華媽祖基金會 Fundação da Deusa A-Má de Macau	7/12/2011	8,500,000.00	資助舉辦“第九屆澳門媽祖文化旅遊節”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «9.º Festival Turístico da Cultura da Deusa A-Má de Macau».
澳門葡文學校基金會 Fundação Escola Portuguesa de Macau	7/12/2011	8,500,000.00	資助澳門葡文學校2011/2012學年運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de funcionamento da Escola Portuguesa de Macau do ano lectivo 2011/2012.
澳門創新科技中心股份有限公司 Centro Incubador de Novas Tecnologias de Macau, S.A.	7/12/2011	7,000,000.00	資助開展“澳門創新科技孵化及研發”三年計劃(2011/2012年度至2013/2014年度)的部份經費(第一年資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o projecto «Incubação, Investigação e Desenvolvimento de Tecnologias Criativas de Macau», com a duração de 3 anos, entre 2011/2012 e 2013/2014 (1.ª prestação anual).
澳門明愛 Cáritas de Macau	7/12/2011	7,000,000.00	資助2011年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2011.
澳門幸運博彩業職工總會 Associação dos Trabalhadores da Indústria de Jogos de Fortuna e Azar de Macau	7/12/2011	4,500,000.00	資助舉辦“2012年度博彩業職業培訓班、職業配對、博彩從業員健康推廣及服務計劃”的部份經費(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de cursos de formação e projectos de 2012 (1.ª prestação).
澳門蓮花曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lotus de Macau	7/12/2011	9,000.00	資助舉辦“蓮花曲藝賀新春粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門濤麗詩曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tou Lai Si de Macau	7/12/2011	9,000.00	資助舉辦“濤麗詩曲藝賀新春懷舊金曲粵曲演唱綜合晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
蓮之都劇社	7/12/2011	9,000.00	資助舉辦“蓮之都、東井圓之金龍獻瑞福滿門”折子戲專場的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門提柯區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro O T'ái	7/12/2011	12,000.00	資助舉辦“萬家歡樂賀元宵2012”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de actividades em celebração da Festividade das Lanternas de 2012.
作曲家、作家及出版社協會 Associação dos Compositores, Autores e Editores de Macau	28/12/2011	40,000.00	資助舉辦“MACA專輯2012”及“譜出新音樂——MACA暑期音樂作業”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de duas actividades.
華南師範大學教育專業澳門班同學會 Associação dos Antigos Alunos de Macau da Universidade Normal de Va Nam	28/12/2011	20,000.00	資助舉辦“教育動向專題座談”及“教育專題講座”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Colóquio Temático sobre as Tendências Pedagógicas» e a «Palestra Temática sobre Educação».
澳台中華宗教文化促進會	28/12/2011	50,000.00	資助舉辦“中華宗教文化傳承與發展論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Fórum de Desenvolvimento e Transmissão da Cultura Religiosa Chinesa».
Ana Patrícia Quental Gonçalves Viana de Lemos	28/12/2011	50,000.00	資助開展“ <i>As cartas de Inglaterra de Harriet Low</i> ”研究項目的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do projecto de investigação « <i>As cartas de Inglaterra de Harriet Low</i> ».
澳門檢驗醫學會 Associação de Medicina Laboratorial de Macau	28/12/2011	50,000.00	資助舉辦“第二屆澳門檢驗醫學會年暨專業研討會——兩岸四地檢驗醫學新進展”及“檢驗醫學社區活動推廣日——‘檢驗與你息息相關’”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Conferência da Associação de Medicina Laboratorial de Macau e Seminário Profissional» e o «Dia de Promoção de Medicina Laboratorial».
澳門化驗師公會 Associação de Laboratório Tecnólogos de Macau	4/1/2012	40,000.00	資助舉辦“驗出健康生活”年度學術會議暨周年大會及“流行病或食品污染突發衛生事故科普講座”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma conferência e uma palestra.
新聲曲藝社 Associação de Ópera San Seng	12/1/2012	9,000.00	資助舉辦“新聲聚友粵曲敬老晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門新月曲藝會	12/1/2012	9,000.00	資助舉辦“群星歡唱耀濠江”流行曲演唱會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto.
澳門勝意曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng I de Macau	12/1/2012	9,000.00	資助舉辦“澳門勝意曲藝會慶祝成立18周年粵曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto de ópera chinesa.
澳門崇新文化協會 Associação de Cultura de Sung San de Macau	12/1/2012	30,000.00	資助舉辦“分享·愛”活動及“職業生涯探索講座”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Partilha · Amor» e uma palestra.
澳門天地陶藝學會 Associação de Arte Cerâmica «Céu e Terra» de Macau	12/1/2012	60,000.00	資助2012年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2012.
青松聯誼會 Green Pine Friendship Association	12/1/2012	20,000.00	資助2012年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2012.
榮笙輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ieng Sang Fai	12/1/2012	30,000.00	資助舉辦“羊城粵劇港澳行2012”大型粵劇的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門木蘭拳協會 Clube de Mok Lan Kun de Macau	12/1/2012	60,000.00	資助2012年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2012.
濠江中學 Escola Hou Kong	12/1/2012	380,000.00	資助舉辦“八十週年校慶系列活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de actividades em celebração do 80.º aniversário da Escola Hou Kong.
中華文化交流協會 Associação de Intercâmbio de Cultura Chinesa	12/1/2012	400,000.00	資助舉辦“2012賀新春-京韻迎騰龍”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo em comemoração do ano novo chinês 2012.
União de Beneficência das Associações de Trabalhadores da Comunicação Social de Macau	12/1/2012	230,000.00	資助2012年度會務日常運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de funcionamento de 2012.
澳門宿霧耶穌聖嬰協會 Associação do Santo Niño de Cebu em Macau	12/1/2012	15,000.00	資助“Sinulog in Macau 2012”舞蹈比賽的部份獎金。 Apoio financeiro para custear parcialmente os prémios pecuniários do concurso de dança «Sinulog in Macau 2012».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門弦緣創藝會 Xian Yuan Art Creative Club Macau	12/1/2012	9,000.00	資助舉辦“2012弦曲緣聚粵藝夜”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門廚藝協會 Associação Culinária de Macau	12/1/2012	60,000.00	資助舉辦“澳門菜”廚藝比賽及“第5屆青年廚師比賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de dois concursos de cozinha.
澳門媽閣水陸演戲會 Associação de Ópera Chinesa dos Moradores Marítimos e Terrestres da Barra de Macau	12/1/2012	90,000.00	資助舉辦“天后娘媽誕演戲酬神”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
黑沙村民互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Hac Sa Chun	18/1/2012	30,000.00	資助舉辦“慶祝黑沙村大王誕聯歡餐會”及“慶祝國慶暨敬老生日會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de duas festas de confraternização.
台灣大專澳門校友會 Associação dos Antigos Alunos Universitários de Taiwan	18/1/2012	150,000.00	資助2012年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2012.
郭倩齊 Kok Sin Chai	18/1/2012	15,000.00	資助舉辦“經脈”裝置作品展覽的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição.
澳門和聲 Vozes de Macau	18/1/2012	35,000.00	資助舉辦“唐展煌管風琴獨奏會”及“海頓——尼爾遜彌撒曲”合唱音樂會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de dois concertos.
澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau	1/2/2012	100,000.00	資助舉辦“洛天凡鋼琴演奏會”、“楊習禮鋼琴演奏會”、“澳門鋼琴新秀匯演2012”及“蔡崇力鋼琴獨奏會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de três concertos e um espectáculo.
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	1/2/2012	120,000.00	資助舉辦“愛心鑄造希望”系列活動、銅章級野外鍛鍊課程及審核旅程、銀章級野外鍛鍊課程及審核旅程、戶外拓展訓練營以及野外定向訓練營的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da série de actividades «O Amor Cria Esperança», dois cursos de treino no campo e dois campismos de treinamento.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門愛心之友協進會 Associação dos Amigos da Caridade de Macau	1/2/2012	250,000.00	資助2012年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2012.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	1/2/2012	250,000.00	資助2012年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2012.
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	1/2/2012	350,000.00	資助舉辦“北帝寶誕”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da actividade «Aniversário do Deus Chinês Beidi».
中南政法學院(澳門)校友會 Associação dos Alunos da Universidade de Política e Direito «Chong Nam», em Macau	1/2/2012	50,000.00	資助舉辦“修改澳門《刑事訴訟法典》”研討會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Seminário sobre a Revisão do Código de Processo Penal».
澳門輝煌曲藝會	8/2/2012	9,000.00	資助舉辦“百花齊放懷舊金曲夜”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門詠芝曲藝社 Associação Macau Weng Chi Kok Ngai Se	8/2/2012	9,000.00	資助舉辦“詠芝金龍粵韻會知音”曲藝晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	8/2/2012	80,000.00	資助舉辦2012“求職就業”系列活動、“浩然正氣”關帝文化國際研討會、“自我挑戰，逆境生存”競技活動及慶回歸“一國兩制”法律研討會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da série de actividades «Candidatura a emprego», dois seminários e uma competição.
蔚青舞蹈團 Associação de Dançarinos Regina	8/2/2012	60,000.00	資助舉辦“舞動2012”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Dança 2012».
歐漢琛慈善會 Associação de Beneficência Au Hon Sam	8/2/2012	50,000.00	資助舉辦“輔導戒煙人士技巧工作坊(一)及(二)”及出版《戒煙與健康錄》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de workshops e a publicação de um livro.
澳門護士學會 Associação Promotora de Enfermagem de Macau	8/2/2012	500,000.00	資助2012年年度活動及運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades e o funcionamento de 2012.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門法國文化協會 Alliance Française de Macao	8/2/2012	500,000.00	資助舉辦“巴洛克音樂會”及“追溯十九世紀中國社會畫展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Baroque Musique Concert» e uma exposição de pinturas.
澳門國粹曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Kuok Soi de Macau	8/2/2012	9,000.00	資助舉辦“一年一度會知音”曲藝折子戲晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門鏡湖護理學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	8/2/2012	40,000.00	資助2012年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2012.
澳門中山板芙聯誼會 Associação de Amizade Zhongshan Banfu de Macau	8/2/2012	20,000.00	資助舉辦“交流活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização das «Actividades de Intercâmbio».
澳門麗都曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lai Tou de Macau	8/2/2012	22,500.00	資助舉辦“2012 TONY慈善瘋SHOW粵語流行曲演唱晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com renda de espaço para a realização de um espectáculo de música.
澳門健康生活協會 Associação Promotora de Vida Saudável de Macau	8/2/2012	12,000.00	資助出版第61期《澳門健康生活》季刊的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação da revista trimestral «Vida Saudável de Macau» (Número 61).
澳門華星流行音樂協會 Associação de Música Popular Wa Seng de Macau	15/2/2012	9,000.00	資助舉辦“家傳戶曉經典金曲”演唱會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto de ópera chinesa.
粵藝軒戲劇曲藝會	15/2/2012	9,000.00	資助舉辦“粵韻朋情會濠江”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
濠江流行音樂學會 Associação de Música Popular de Hou Kong	15/2/2012	9,000.00	資助舉辦“濠情金曲夜演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto de ópera chinesa.
澳門麗影曲藝會	15/2/2012	9,000.00	資助舉辦“彩龍麗影韻悠揚粵曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto de ópera chinesa.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門浩然曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Hou Yin de Macau	15/2/2012	9,000.00	資助舉辦“浩然曲藝賀昇平粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門筠怡曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan I de Macau	15/2/2012	9,000.00	資助舉辦“筠怡曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門劇場文化學會 Macao Theatre Culture Institute	15/2/2012	100,000.00	資助出版四期《劇場·閱讀》季刊、舉辦“駐澳藝評人計劃及新銳藝評推廣計劃2012”及“澳門青年劇本創作推廣及培訓計劃”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação da revista trimestral «Performing Arts Forum» (Número 4) e a realização de dois projectos.
戒煙保健會 Associação para a Abstenção do Fumo e Protecção da Saúde	15/2/2012	70,000.00	資助舉辦“青少年學生無煙拒毒圖畫及幼兒填色比賽”、“世界無煙日”中文徵文比賽、“澳門戒煙日嘉年華暨22周年紀念”及“第八屆‘澳門健康日’嘉年華暨七周年會慶”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de dois concursos e dois carnavais.
澳門業餘藝苑 Associação de Amadores de Arte de Macau	15/2/2012	85,000.00	資助舉辦“2012年澳門業餘藝苑會員作品展”、“慶祝澳門特別行政區成立13周年湘澳兩地職工書畫攝影聯展”、“工聯氹仔綜合服務中心開放日書畫攝影展”及“書畫交流，創意寄情”之即席揮毫的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de três exposições e uma actividade de intercâmbio.
澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau	15/2/2012	70,000.00	資助舉辦“王偉文、鄭美君敲擊樂音樂會”、“陳劼敲擊樂音樂會”及“澳門敲擊樂協會週年音樂會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de três concertos.
高美士中葡中學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Secundária Luso-Chinesa Luís Gonzaga Gomes	15/2/2012	5,000.00	資助舉辦“高美士中葡中學家長會慶祝成立15周年活動開放日”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do Dia Aberto.
澳門發一崇德文教會	15/2/2012	40,000.00	資助舉辦“推廣孝親文化2012”系列活動之“百孝經朗誦培訓及比賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de formação e concurso de declamação.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門新會雙水同鄉聯誼會 Associação de Amizade de Conterrâneos de Seong Soi de San Wui de Macau	15/2/2012	40,000.00	資助2012年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2012.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	15/2/2012	400,000.00	資助2012年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2012.
澳門教師志願者協會 Associação dos Voluntários Professores de Macau	15/2/2012	120,000.00	資助舉辦“師生關懷探訪活動”、“2012愛心 學校”及“2012澳門師生義教進農村”的部份 經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de três actividades.
澳門國際書道聯盟 Aliança Internacional de Caligrafia de Macau	15/2/2012	60,000.00	資助舉辦“書法作品邀請展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição de caligrafia.
澳門廣告學會 Associação de Publicidade	15/2/2012	150,000.00	資助舉辦“博彩資訊的廣告傳播與社會責任論 壇”及“讓澳門廣告走出去——文案作品展覽 及交流講座”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um fórum e uma exposição e palestra.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	15/2/2012	120,000.00	資助舉辦“長者健康大使柔力球推廣教授活 動”、“學習‘關愛長者精神’之長者身心健康 活動”及“慶祝中華人民共和國成立63周年‘同 飲珠江水、共結愛國心’珠澳長者大眾體育交流 聯歡會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de três actividades para idosos.
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	15/2/2012	380,000.00	資助開展精英運動員培訓計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de projectos de for- mação desportiva.
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	15/2/2012	50,000.00	資助2012年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2012.
聯合國大學國際軟件技術研究所 Instituto Internacional de Tecnologia do «Software» (UNU/IIST)	15/2/2012	50,000.00	資助12名代表參加“The Master of Science in Health Informatics Scoping Workshop”（健康 信息學碩士接合工作坊）之部份旅費及食宿費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação e estadia dos 12 representantes para participarem no «The Mas- ter of Science in Health Informatics Scoping Workshop».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
亞太傳播交流協會 Asia-Pacific Communication Exchange Association	15/2/2012	30,000.00	資助舉辦第二屆“商驕”商務英語演講大賽的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concurso de discursos em inglês.
澳門思滙網絡 Rede de Convergência de Sabedoria de Macau	15/2/2012	250,000.00	資助舉辦“時政分析培訓課程”和“澳門論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de cursos de formação e do «Fórum Macau».
藝音文化中心 Centro de Cultura Ngai Iam	15/2/2012	200,000.00	資助舉辦“澳港新年合唱音樂會”和“台澳合唱交流音樂會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de dois concertos.
陳志安 Chan Chi On	15/2/2012	20,000.00	資助出版《德育這回事》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro.
澳門美術教師交流協會 Art Teacher Communication Association of Macau	15/2/2012	25,000.00	資助出版《吳陸升速寫集》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro.
澳門東亞大學公開學院同學會 Associação dos Estudantes do Instituto Aberto da Universidade da Ásia Oriental de Macau	15/2/2012	30,000.00	資助出版《創作人談創作之十》系列叢書的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de uma colecção.
中國澳門體育暨奧林匹克委員會 Comité Olímpico e Desportivo de Macau, China	22/2/2012	500,000.00	資助2012年年度運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de funcionamento de 2012.
五邑鄉親同盟會	22/2/2012	30,000.00	資助舉辦慶祝中華人民共和國成立63周年及慶祝澳門回歸祖國13周年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de actividades em comemoração do 63.º Aniversário da Implantação da República Popular da China e do 13.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria.
澳門工人民生力量聯合工會	22/2/2012	100,000.00	資助2012年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2012.
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	22/2/2012	40,000.00	資助舉辦“澳門青年志願者服務日”、“暖心意志願服務系列”、“關愛社會志願服務系列”、“澳門青年志願者行動”及“志願精神認知及志願者素質培訓課程”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de quatro actividades e um curso de formação.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門舞者工作室 The Dancer Studio Macao	22/2/2012	50,000.00	資助舉辦兩場“舞蹈人才培訓計劃——舞蹈演藝班成果展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de dois espetáculos de dança.
澳門生態學會 Associação de Ecologia de Macau	22/2/2012	100,000.00	資助在2012澳門國際環保合作發展論壇及展覽中設置“綠色生活”專題館、舉辦“中美綠色合作夥伴計劃”——濕地研究專題研討會及第二屆2012年“澳門生態·綠鏡頭”專題攝影比賽及頒獎典禮的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a instalação «Green Life» no MIECF 2012, a realização de um seminário, um concurso de fotografia e a respectiva cerimónia de atribuição de prémios.
澳門攝影學會 Associação Fotográfica de Macau	22/2/2012	150,000.00	資助赴台灣舉辦“澳門新貌”攝影作品展覽的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação a Taiwan para realização de uma exposição de fotografia.
澳門東北區坊眾聯誼會 Associação de Amizade dos Moradores da Zona de Nordeste de Macau	22/2/2012	450,000.00	資助“社區睦鄰互助隊”2012年活動及運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de actividades e funcionamento de um agrupamento de ajuda mútua na comunidade para 2012.
澳門口腔醫學會 Associação de Estomatologia de Macau	22/2/2012	60,000.00	資助舉辦“專科專題學術講座”及“口腔衛生常識系列講座”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de duas palestras.
澳門心理治療協會 Associação da Psicoterapia de Macau	22/2/2012	100,000.00	資助舉辦“專注力不足、過度活躍症、自閉症兒童系列訓練方案”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um programa.
澳門醫學科技研究協會 Macau Medical Science & Technology Research Association	22/2/2012	300,000.00	資助舉辦“國際基因與健康高峰論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «International Genetic & Health Industry Forum».
澳門綠色環境保護協會 Associação de Protecção Ambiental Verde de Macau	22/2/2012	60,000.00	資助參加“澳門國際環保合作發展論壇”、“第5屆南中國海紅潮預防和管理國際研討會及展覽”及“兩岸四地環保論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de dois fóruns sobre protecção de ambiente e um seminário e exposição.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	22/2/2012	200,000.00	資助舉辦“2012年湯姆斯盃及尤伯盃亞洲區預賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de «Thomas & Uber Cups Preliminary Round - Asia, Macau 2012».
澳門數學教育研究學會 Associação de Estudos de Matemática de Macau	22/2/2012	400,000.00	資助參加美國高中數學競賽 (ARML)、2012“希望杯”全國數學邀請賽、舉辦數學教育認知心理研究講座、第四屆“澳門小學數學優質課堂教學”評比大會及出版《澳門數學教育》期刊(第十期)暨澳門數學教育研究學會十週年特刊的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a participação em dois concursos de matemática, a realização de uma palestra e uma conferência, e a publicação da periódica «Ensino de Matemática de Macau» (Número 10).
Clube Fringe de Macau	22/2/2012	400,000.00	資助2012年活動及運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades e o funcionamento de 2012.
澳門廣播電視股份有限公司 TDM - Teledifusão de Macau, S.A.	22/2/2012	300,000.00	資助舉辦“趣談普通話”、“第十五屆粵港澳普通話大賽”、“第十屆澳廣視至愛新聽力”及“第六屆童夢飛翔——少兒歌唱大賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o programa «Falar Mandarin» e três concursos.
希望之源協會 Associação Berço da Esperança	22/2/2012	50,000.00	資助“414 window”活動中的禮品費用。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com as prendas a oferecer na actividade «414 window».
中國澳門鋼筋扎鐵工程工會	22/2/2012	40,000.00	資助舉辦慶祝中華人民共和國成立63周年及慶祝澳門回歸祖國13周年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de actividades em comemoração do 63.º Aniversário da Implantação da República Popular da China e do 13.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria.
羅慶江 Lo Heng Kong	22/2/2012	20,000.00	資助出版《茗韻詩情》羅慶江詩文集的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de uma obra literária.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門紅伶會梨花曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Hung Ling Vui Lei Fa de Macau	27/2/2012	9,000.00	資助舉辦“紅伶會梨花曲藝折子戲會知音”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	27/2/2012	80,000.00	資助舉辦“劃破時空·舞向2013——兩岸四地舞蹈精英薈萃”及“2012‘舞韻風華’專題攝影比賽作品展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de dança e uma exposição de fotografia.
澳門管弦樂團 Associação da Orquestra Filarmónica de Macau	27/2/2012	80,000.00	資助舉辦“粵韻懷舊金曲之夜”、“團慶音樂會”及“慶回歸聖誕音樂會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de três espectáculos de música.
足跡 Cai Fora	27/2/2012	80,000.00	資助舉辦“表演者的誕生——創作性演員專業培訓計劃”、“流動劇場2011——兒童劇場及創意戲劇教育計劃”及“足跡小劇場演書節”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de dois projectos de formação e um festival.
Associação dos Controladores de Tráfego Aéreo de Macau	27/2/2012	15,000.00	資助赴尼泊爾參加“第51屆IFATCA年會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação ao Nepal para participação na «51.ª Conferência anual da IFATCA».
澳門動物福利會 Macau Animal Welfare Association	27/2/2012	150,000.00	資助舉辦“狗醫生探訪”、“狗醫生再培訓”、“動物輔助治療”及“人道救援項目”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de quatro actividades.
澳門婦產科醫師協會 Associação de Obstetrícias e Ginecologistas de Macau	27/2/2012	60,000.00	資助舉辦“澳門婦產科醫師協會2012年年會暨澳門婦產科新進展研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um seminário.
澳門外科學會 Associação de Cirurgia de Macau	27/2/2012	150,000.00	資助舉辦“外科常見疾病講座”、“外科專題講座”及“2012澳門外科年會暨港澳外科年會(澳門地區會議)”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de duas palestras e uma conferência anual sobre cirurgia.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
博物館學生研究員協會 Associação dos Estudante-Investigadores Museológicos	27/2/2012	15,000.00	資助舉辦“第二屆決戰·博學之士問答比賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concurso de conhecimentos.
Ho, Veng Yin Cecilia	27/2/2012	30,000.00	資助赴澳洲舉辦“運氣”多媒體裝置展覽的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação à Austrália para realização de uma exposição.
	總計 Total	106,166,550.10	

二零一二年四月二十六日於澳門基金會

行政委員會代主席 林金城

(是項刊登費用為 \$33,170.00)

Fundação Macau, aos 26 de Abril de 2012.

O Presidente do C.A., substituto, *Lam Kam Seng, Peter.*

(Custo desta publicação \$ 33 170,00)

## 個人資料保護辦公室

## 公告

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員高級技術員組別第一職階首席高級技術員（法律及資訊範疇）兩缺，經二零一二年三月二十八日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年四月二十六日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

## Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar, A-F, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica e informática, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, de 28 de Março de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 26 de Abril de 2012.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan.*

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員技術輔助人員組別第一職階首席行政技術助理員一缺，經二零一二年三月二十八日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的规定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的规定，該名單被視為確定名單。

二零一二年四月二十六日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$881.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar, A-F, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de técnico de apoio dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 28 de Março de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 26 de Abril de 2012.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## 行政公職局

### 公告

茲特公告，有關公佈於二零一二年四月十一日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組的「第1/2012號公開招標“電子政務應用平台”基礎功能組件構建方案」公開招標，招標實體現已對本年四月二十日招標解釋會的問題作出書面解答，及因應需要，作出補充說明；而於本年五月二日下午五時三十分前收到的“請求解釋之申請”，招標實體按照招標方案第4.4條的规定，將於本年五月十四日前以書面作出解答，所有的解答附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂之本局接待處，或透過本局網站 (<http://www.safp.gov.mo>) 查閱。

二零一二年五月七日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Anúncio

Faz-se saber que em relação ao Concurso Público n.º 1/2012 «Projecto de Construção dos Componentes Operacionais Básicos da Plataforma de Aplicação do Governo Electrónico», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 11 de Abril de 2012, foram prestados esclarecimentos por escrito das questões apresentadas na sessão de esclarecimentos do concurso do dia 20 de Abril do corrente ano pela entidade que realiza o concurso e foi feita a clarificação complementar conforme as necessidades. As «solicitações de esclarecimentos» recebidas até às 17,30 horas do dia 2 de Maio do corrente ano, a entidade que realiza o concurso vai, de acordo com o estipulado no ponto 4.4 do Programa do concurso, prestar esclarecimentos por escrito até ao dia 14 de Maio do corrente ano, os quais serão anexados ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e a clarificação complementar podem ser consultados durante o horário de expediente no balcão de atendimento dos SAFP, localizado no rés-do-chão do Edifício Administração Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Macau, ou ainda através da página electrónica dos SAFP: <http://www.safp.gov.mo>.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 7 de Maio de 2012.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

## 身 份 證 明 局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

## 名 單

## Lista

身份證明局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）二缺，經於二零一二年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 盧艷芬 .....	83.19
2.º 何迪昕 .....	79.81

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一二年四月二十四日行政法務司司長的批示確認）

二零一二年四月十三日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局廳長 官善賢

正選委員：身份證明局處長 唐偉杰

行政公職局首席顧問高級技術員 陳汝和

（是項刊登費用為 \$1,331.00）

## 公 告

身份證明局根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式為身份證明局以編制外合同任用的人員進行下列晉級普通開考：

一、高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺；

二、技術員職程第一職階首席技術員五缺。

上述開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lou Im Fan .....	83,19
2.º Ho Tek Ian .....	79,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Abril de 2012).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 13 de Abril de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Kun Sin Yin, chefe de departamento da DSI.

*Vogais efectivos:* Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI; e

Chan I Vo, técnico superior assessor principal dos SAFF.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

## Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

2. Cinco lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, Macau, bem como podem ser consultados nos sítios da *Internet* desta Direcção dos

職局網頁內公布。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一二年五月三日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

### 通告

#### 第1/DSI/2012批示

根據公佈於二零一零年二月十日第六期《澳門特別行政區公報》第二組，經二零一零年七月二十七日行政法務司司長確認的二零一零年七月二十一日第7/DSI/2010號身份證明局局長批示，本人決定：

一、將下列本身及獲轉授的職權授予及轉授予行政暨財政處處長唐偉杰：

- (一) 界定合理及不合理缺勤；
- (二) 批准其屬下之職員每年的假期表；
- (三) 批准放假申請；
- (四) 批閱日常用品之申請；
- (五) 建議其屬下之職員報名及參加在本地區所舉行的培訓課程、研討會或其他同類型活動；
- (六) 簽署給與澳門特區政府部門之報到憑證、計算及結算身份證明局職員之服務年資的文件，以及證明身份證明局職員在法律上的職位及薪俸狀況聲明書或同類文件，以及鑑證上述文件之影印本；
- (七) 簽署澳門身份證明局職員之衛生護理證；
- (八) 批准職員及其家屬前往衛生局屬下之醫學委員會檢查；
- (九) 除機密資料外，簽署存於本局文件的證明書及鑑證存於本局文件正本的影印本；
- (十) 簽署在該處的職權範疇下，致澳門特別行政區各實體的公函，藉此轉達上級所作批示的內容。

Serviços e da Direcção dos Serviços da Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 3 de Maio de 2012.

O Direcção dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

### Aviso

#### Despacho n.º 1/DSI/2012

Nos termos do disposto no Despacho do director da Direcção dos Serviços de Identificação n.º 7/DSI/2010, de 21 de Julho de 2010, homologado por despacho da Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Julho de 2010, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 10 de Fevereiro de 2010, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no chefe da Divisão Administrativa e Financeira da DSI, Tong Wai Lit, as minhas competências próprias e delegadas seguintes:

- 1) Justificar ou não justificar faltas;
- 2) Aprovar anualmente o mapa de férias do pessoal subordinado;
- 3) Autorizar pedidos de gozo de férias;
- 4) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;
- 5) Propor a inscrição e participação do pessoal subordinado em cursos de formação e seminários ou outras iniciativas de natureza semelhante realizados na Região Administrativa Especial de Macau;
- 6) Assinar as guias de apresentação a Serviços da Região Administrativa Especial de Macau, bem como os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação e, ainda, declarações e quaisquer documentos similares, comprovativos da situação jurídico-funcional ou remuneratória do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, bem como certificar fotocópias dos mesmos documentos;
- 7) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação;
- 8) Autorizar a apresentação de trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 9) Assinar as certidões de documentos arquivados, excepto quando contenham matéria confidencial, bem como certificar fotocópias extraídas dos originais existentes em arquivo;
- 10) Assinar o expediente dirigido a entidades da RAEM e transmitir o teor do despacho do superior, no âmbito das atribuições da sua divisão.

二、對行使本批示授予及轉授予的職權而作出的行為，可提起必要訴願。

三、對本批示授予及轉授予的職權，本人保留一切收回及監管權。

四、本人追認行政暨財政處處長唐偉杰由二零一一年九月十四日至本批示生效日在本授權範圍內所作出之行為。

五、本批示自公佈日起生效。

(身份證明局局長於二零一二年五月二日批示確認)

二零一二年五月二日於身份證明局

副局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

2. Dos actos praticados no uso da delegação e subdelegação de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

3. A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pelo chefe da Divisão Administrativa e Financeira, Tong Wai Kit, no âmbito das competências ora delegadas ou subdelegadas, desde 14 de Setembro até à entrada em vigor do presente despacho.

5. O presente despacho produz efeito desde a data da sua publicação.

(Homologada por despacho do director, de 2 de Maio de 2012).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 2 de Maio de 2012.

A Subdirectora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

## 印務局

### 公告

按照刊登於二零一二年二月十五日第七期第二組副刊《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核及進行普通對外入職開考招聘，以填補以下印務局編制內人員空缺：

第一職階二等技術員一缺（資訊範疇）；

第一職階二等照相排版員兩缺。

1. 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款之規定，確定名單已張貼於澳門官印局街——本局行政暨財政處，並於印務局網頁（[www.io.gov.mo](http://www.io.gov.mo)）內公佈。

2. 上述知識考試（筆試）將於二零一二年六月二日（星期六），在澳門宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心七樓行政公職局公務人員培訓中心內進行，為時三小時；於9時30分進行第一職階二等技術員（資訊範疇）知識考試；於14時30分進行第一職階二等照相排版員知識考試。准考人必須攜帶有效之身份證明文件正本，並於考試舉行開始前二十分鐘到達考試地點。

二零一二年五月三日於印務局

局長 杜志文

## IMPrensa OFICIAL

### Anúncio

São avisados os candidatos aos concursos comuns, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Imprensa Oficial, abertos por avisos publicados no Suplemento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2012:

Uma vaga de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática;

Duas vagas de operador de fotocomposição de 2.ª classe, 1.º escalão.

1. Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» as listas definitivas encontram-se afixadas, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira desta Imprensa, sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n, Macau, e também no *website* desta Imprensa ([www.io.gov.mo](http://www.io.gov.mo)).

2. A prova de conhecimentos (prova escrita), dos concursos supramencionados com a duração de três horas, terão lugar na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública – Centro de Formação para os Trabalhadores dos Serviços Públicos, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção 322-362, Centro Comercial Cheng Feng, 7.º andar, no dia 2 de Junho de 2012, sábado, pelas 9:30 horas para o concurso de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, e pelas 14:30 horas para o concurso de operador de fotocomposição de 2.ª classe, 1.º escalão. Os candidatos admitidos deverão comparecer no local acima indicado 20 minutos antes da realização da mesma prova, munidos do original do documento de identificação válido.

Imprensa Oficial, aos 3 de Maio de 2012.

O Administrador, *Tou Chi Man.*

## 民政總署

## 公告

第001/LAB/2012號公開招標

“民政總署化驗所購置檢測儀器及配套設備”

按照二零一二年四月十三日本署管理委員會之決議，現為“民政總署化驗所購置檢測儀器及配套設備”進行公開招標。

有意投標者可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一二年五月二十五日（星期五）下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件遞交至本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣捌萬伍仟元正（\$85,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一二年五月二十八日（星期一）上午十時，於本署培訓中心（南灣大馬路762至804號中華廣場六樓）舉行。本署將於二零一二年五月十一日（星期五）下午三時，於培訓中心舉行招標解釋會。

二零一二年四月二十六日於民政總署

管理委員會副主席 羅永德

（是項刊登費用為 \$1,703.00）

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一二年四月二十七日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，以填補下列民政總署編制外合同人員之空缺：

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS  
E MUNICIPAIS

## Anúncios

Concurso Público n.º 001/LAB/2012

«Aquisição de aparelhos para testes e respectivo equipamento de apoio para o Laboratório do IACM»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada em sessão de 13 de Abril de 2012, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição de aparelhos para testes e respectivo equipamento de apoio para o Laboratório do IACM».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 25 de Maio de 2012, sexta-feira. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 85 000,00 (oitenta e cinco mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edif. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 28 de Maio de 2012, segunda-feira. O IACM realizará a este respeito uma sessão de esclarecimento pelas 15,00 horas do dia 11 de Maio de 2012, sexta-feira, no Centro de Formação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 26 de Abril de 2012.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lo Veng Tak*.

（Custo desta publicação \$ 1 703,00）

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração na sessão realizada no dia 27 de Abril de 2012, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), providos em regime de contrato além do quadro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento dos seguintes lugares:

第一職階一高等級技術員（法律範疇）一缺；

第一職階首席行政技術助理員四缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一二年四月二十七日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

（是項刊登費用為 \$1,253.00）

“為民政總署供應2013年及2014年度燃油及潤滑油”

第001/IACM/2012號公開招標

按二零一二年四月二十七日行政法務司司長之批示，現為“為民政總署供應2013年及2014年度燃油及潤滑油”進行公開招標。油品項目以本公開招標之承投規則內附表所列為準。

有意投標者可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一二年六月十三日下午五時三十分。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣貳萬伍仟元正（\$25,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一二年六月十四日上午十時，於本署培訓中心（南灣大馬路804號中華廣場六字樓）舉行。

二零一二年五月四日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área jurídica;

Quatro lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sites na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicados na *intranet*, *internet* do IACM e *internet* dos SAFF, cujos prazos de apresentação das candidaturas são de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 27 de Abril de 2012.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Concurso Público n.º 001/IACM/2012

«Fornecimento, ao IACM, de Combustíveis e Lubrificantes, nos anos 2013 e 2014»

Avisam-se todos os interessados que se encontra aberto o concurso público para o «Fornecimento, ao IACM, de Combustíveis e Lubrificantes, nos anos 2013 e 2014», nos termos do despacho da Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Abril de 2012. A lista dos produtos é a constante do quadro anexo ao caderno de encargos do presente concurso.

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 13 de Junho de 2012. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 25 000,00 (vinte e cinco mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada, na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no mesmo edifício n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório do Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 14 de Junho de 2012.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 4 de Maio de 2012.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## 退休基金會

## 名單

退休基金會為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年二月二十九日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公布應考人成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º Leong Weng Yee .....	78.13
2.º 林瑞琮 .....	77.38

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起上訴。

(經二零一二年四月二十七日行政管理委員會議決認可)

二零一二年五月三日於退休基金會

典試委員會：

主席：退休基金會處長 鍾日暖

正選委員：退休基金會處長 羅禮堅

教育暨青年局一等技術員 鄭偉樂

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

退休基金會為填補以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一二年二月二十九日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公布應考人成績名單如下：

合格應考人：	分
João Augusto Dias Pedro .....	78.75

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起上訴。

(經二零一二年四月二十七日行政管理委員會議決認可)

二零一二年五月三日於退休基金會

典試委員會：

主席：退休基金會處長 周桂芳

## FUNDO DE PENSÕES

## Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, providos em regime de contrato além do quadro do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 29 de Fevereiro de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
1.º Leong Weng Yee .....	78,13
2.º Lam Soi Keng .....	77,38

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação do Conselho de Administração, de 27 de Abril de 2012).

Fundo de Pensões, aos 3 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Chong Ut Nun, chefe de divisão do FP.

*Vogais efectivos:* Lo Lai Kin, chefe de divisão do FP; e

Kuong Wai Lok Domingos Savio, técnico de 1.ª classe da DSEJ.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 29 de Fevereiro de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
João Augusto Dias Pedro .....	78,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação do Conselho de Administração, de 27 de Abril de 2012).

Fundo de Pensões, aos 3 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Chow Kuai Fong, chefe de divisão do FP.

正選委員：退休基金會顧問高級技術員 余玉蓮

教育暨青年局二等技術員 梁永滿

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

*Vogais efectivos:* U Iok Lin, técnico superior assessor do FP; e

Leong Weng Mun, técnico de 2.ª classe da DSEJ.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 經濟局

### 名單

經濟局為填補人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，經於二零一二年三月七日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級普通開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人： 分

Maria do Carmo Jesus ..... 91.38

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年四月二十三日經濟財政司司長的批示認可)

二零一二年五月三日於經濟局

典試委員會：

主席：經濟局資訊處處長 陳錦燕

正選委員：經濟局顧問高級技術員 周立基

行政公職局二等翻譯員 周凌鋒

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

### 公告

為填補經濟局編制內人員資訊助理技術員職程第一職階首席特級資訊助理技術員一缺，經於二零一二年四月十八日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2012, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

*Candidato aprovado:* valores

Maria do Carmo Jesus ..... 91,38

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Abril de 2012).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 3 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Chan Kam In, chefe da Divisão de Informática da DSE.

*Vogais efectivos:* Chau Lap Kei, técnico superior assessor da DSE; e

Chau Leng Fong, intérprete-tradutor de 2.ª classe dos SAFF.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar (Edifício Banco Luso Internacional), a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de informática especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar de informática do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2012, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regu-

定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一二年五月三日於經濟局

局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

lamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 3 de Maio de 2012.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 財 政 局

### 公 告

為填補以下財政局以編制外合同任用的人員空缺，經二零一二年三月二十八日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處以供查閱：

技術員職程第一職階一等技術員一缺。

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺。

公關督導員職程第一職階首席公關督導員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一二年五月三日於財政局

局長 江麗莉

（是項刊登費用為 \$1,253.00）

## 統 計 暨 普 查 局

### 名 單

統計暨普查局為填補編制外合同技術輔助人員組別之第一職階首席普查暨調查員一缺，經於二零一二年三月七日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contratos além do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, cujos anúncios do aviso de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 28 de Março de 2012:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;

Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Um lugar de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas.

As listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 3 de Maio de 2012.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de agente de censos e inquéritos principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de técnico de apoio, do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região

式進行普通晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

合格應考人： 分

陳雲..... 79.7

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一二年四月二十三日的批示確認)

二零一二年四月十七日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：統計暨普查局特級統計技術員 林志宏

委員：統計暨普查局特級技術輔導員 Hui Wai Meng Margarida

教育暨青年局二等技術員 黃明鋒

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

## 公告

統計暨普查局為填補人員編制之第一職階首席特級資訊助理技術員一缺，經於二零一二年四月十一日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一二年四月二十六日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

(是項刊登費用為 \$950.00)

統計暨普查局為填補編制外合同技術輔助人員組別之第一職階一等技術輔導員二缺，經於二零一二年四月十一日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的

Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2012:

*Candidato aprovado:* valores

Chan Wan..... 79,7

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Abril de 2012).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 17 de Abril de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Lam Chi Wang, técnico de estatística especialista da DSEC.

*Vogais:* Hui Wai Meng Margarida, adjunto-técnico especialista da DSEC; e

Wong Meng Fong, técnico de 2.ª classe da DSEJ.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

## Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicado na *internet* da DSEC, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSEC, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de informática especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da DSEC, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 11 de Abril de 2012.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 26 de Abril de 2012.

A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos

方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一二年五月二日於統計暨普查局

代局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$989.00)

## 勞工事務局

### 公告

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制人員進行填補督察職程第一職階顧問督察一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一二年三月二十八日《澳門特別行政區公報》第十三期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一二年四月二十五日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

## 博彩監察協調局

### 名單

博彩監察協調局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺，經於二零一二年二月二十九日第

d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicado na *internet* da DSEC, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSEC, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio dos trabalhadores contratados além do quadro da DSEC, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 11 de Abril de 2012.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 2 de Maio de 2012.

O Director dos Serviços, substituto, *Jeong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$989,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector assessor, 1.º escalão, da carreira de inspector, do pessoal do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 28 de Março de 2012.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 25 de Abril de 2012.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira

九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人最後評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 趙幽默 .....	83.38
2.º 羅慧霞 .....	82.69

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一二年四月二十七日經濟財政司司長的批示確認)

二零一二年五月三日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：博彩監察協調局廳長 鄭錦利

正選委員：博彩監察協調局顧問高級技術員 李慧文

社會工作局顧問高級技術員 梁炳鈞

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

博彩監察協調局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階首席技術員一缺，經於二零一二年二月二十九日第九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人最後評核成績如下：

合格應考人：	分
余正華 .....	79.31

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一二年四月二十七日經濟財政司司長的批示確認)

二零一二年五月三日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：博彩監察協調局廳長 鄭錦利

正選委員：博彩監察協調局顧問高級技術員 李慧文

能源業發展辦公室一等高級技術員 黃美梨

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 29 de Fevereiro de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chio Iao Mak .....	83,38
2.º Lo Wai Ha .....	82,69

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Abril de 2012).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 3 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Cheang Kam Lei, chefe de departamento da DICJ.

*Vogais efectivos:* Lei Vai Man, técnico superior assessor da DICJ; e

Leong Peng Kuan, técnico superior assessor do IAS.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 29 de Fevereiro de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Iu Ching Wah .....	79,31

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Abril de 2012).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 3 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Cheang Kam Lei, chefe de departamento da DICJ.

*Vogais efectivos:* Lei Vai Man, técnico superior assessor da DICJ; e

Wong Mei Lei, técnico superior de 1.ª classe do GDSE.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

博彩監察協調局為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員兩缺，經於二零一二年二月二十九日第九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人最後評核成績如下：

合格應考人： 分

1.º Marina da Rocha Lopes de Oliveira..... 79.63

2.º 陳嘉明 ..... 79.19

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一二年四月二十七日經濟財政司司長的批示確認)

二零一二年五月三日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：博彩監察協調局二等高級技術員 伍安璐

正選委員：博彩監察協調局二等技術輔導員 趙潤娟

法務局一等高級技術員 陳佩玲

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 29 de Fevereiro de 2012:

Cadidatos aprovados: valores

1.º Marina da Rocha Lopes de Oliveira ..... 79,63

2.º Chan Garcia Carmen ..... 79,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Abril de 2012).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 3 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Ng On Lou, técnico superior de 2.ª classe da DICJ.

*Vogais efectivos:* Chiu Yun Kuen, adjunto-técnico de 2.ª classe da DICJ; e

Chan Pui Leng, técnico superior de 1.ª classe da DSAJ.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

## 澳門貿易投資促進局

### 名單

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門貿易投資促進局現刊登二零一二年第一季度受資助的名單：

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
益泰隆	09.02.2012	\$ 4,800.00	資助參加“第四屆澳門國際動漫節”。 Subsídio à participação na «4th Macao International Animation & Comic Expo».
老地方漫畫店	07.03.2012	\$ 4,800.00	
麥記玩具藏品 Loja de Brinquedos Mak Kei	07.03.2012	\$ 4,800.00	
堡壘玩具屋 Loja de Brinquedos «Castle»	07.03.2012	\$ 4,800.00	
機舖遊戲機專門店	07.03.2012	\$ 4,800.00	

## INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vem o IPIM publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano 2012:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Workmate Production	07.03.2012	\$ 4,800.00	資助參加“第四屆澳門國際動漫節”。 Subsídio à participação na «4th Macao International Animation & Comic Expo».
永佳貿易行 Wing Gai Trading	07.03.2012	\$ 4,800.00	
德桐行 Agência Comercial Tak Tong	30.01.2012	\$ 5,000.00	資助參加“2012優質生活文化展”。 Subsídio à participação na «Quality of Life — Culture Festival 2012».
恆發國際塑料有限公司 Hang Fat International Plastic Material Co. Ltd.	30.01.2012	\$ 5,000.00	
開心特賣場 Quinquilharia Hoi Sam	30.01.2012	\$ 5,000.00	
美利行 Agência Comercial Mei Lee	30.01.2012	\$ 5,000.00	
南薰樓工藝社 Casa de Artesanato Nam Fan Lou	30.01.2012	\$ 5,000.00	
英發行 Agência Comercial Ieng Fat	30.01.2012	\$ 5,000.00	
誠興行 Seng Heng Hong	30.01.2012	\$ 5,000.00	
國昌企業發展有限公司 Kuok Cheong Development & Investment Co. Ltd	30.01.2012	\$ 5,000.00	
藝之寶傢俬 Ngai Chi Pou Furniture	30.01.2012	\$ 5,000.00	
榮興傢俬有限公司 W.H. Furniture Company Limited	30.01.2012	\$ 5,000.00	
利豐行有限公司 Lei Fong Hang Company Limited	30.01.2012	\$ 5,000.00	
新姿彩女士專門店 Sun Gi Choi Ladies' Underwear	30.01.2012	\$ 5,000.00	
芬姐拜神用品	30.01.2012	\$ 5,000.00	
福祥紙料 Art Religiosos Chinês Fock Cheong	30.01.2012	\$ 5,000.00	
世紀酒業 Millennium Wine	30.01.2012	\$ 5,000.00	
綠然台灣農特產品 Loja de Produtos de Taiwan Agricultura Green Nature	30.01.2012	\$ 5,000.00	
方糖熊 Sugar Teddy	30.01.2012	\$ 5,000.00	
Milk Top	30.01.2012	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
好環境環保產品有限公司 Ecorite Environmental Products Ltd.	30.01.2012	\$ 5,000.00	資助參加“2012優質生活文化展”。 Subsídio à participação na «Quality of Life — Culture Festival 2012».
偉盛行 Agência Comercial Wai Shing	30.01.2012	\$ 5,000.00	
大堂街炸雞 Estabelecimento de Comidas Café Rua da Se	30.01.2012	\$ 5,000.00	
天下 HI-FI CLUB Aparelhagens Sonoros Tin Ha	30.01.2012	\$ 5,000.00	
心悅回憶婚宴策劃有限公司	09.02.2012	\$ 5,000.00	資助參加“第廿五屆婚紗婚宴、美容珠寶展”。 Subsídio à participação na «25th Wedding, Banquet, Beauty & Jewellery Expo».
嫁世堂有限公司 Grupo de Carisma Lda	09.02.2012	\$ 5,000.00	
樂風琴行 Lok Fong Centro Música	07.03.2012	\$ 3,094.50	資助參加“第七屆精叻BB及兒童用品展”。 Subsídio à participação na «The 7th Baby & Child Products Expo».
百老匯電腦廣場 Broadway Computador Plaza	07.03.2012	\$ 5,000.00	資助參加“2011資訊科技週” Subsídio à participação na «IT Week 2011».
孔慶鵬 Hong Heng Pang	30.01.2012	\$ 6,000.00	實習費用(2-3月)。 Subsídio a estagiários (Fevereiro-Março).
陸綺華 Lok I Wa	30.01.2012	\$ 6,000.00	
蔡銀蓉 Choi Ngan Iong	30.01.2012	\$ 6,000.00	

二零一二年四月二十四日於澳門貿易投資促進局

主席 張祖榮

(是項刊登費用為 \$4,626.00)

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 24 de Abril de 2012.

O Presidente do Instituto, *Cheong Chou Weng*.

(Custo desta publicação \$ 4 626,00)

澳門金融管理局  
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

澳門財政儲備  
Reserva Financeira da RAEM

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)  
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, 19 de Agosto de 2011)

於二零一二年二月二十九日  
Em 29 de Fevereiro de 2012

資產帳戶 ACTIVO	負債帳戶 PASSIVO	澳門幣 (Patacas)
財政儲備資產 Reservas financeiras da RAEM	其他負債 Outros valores passivos	116,305,108.88
銀行結存 Depósitos e contas correntes	財政儲備資本 Reservas patrimoniais	98,890,920,091.30
海外債券 Títulos de crédito	基本儲備 Reservas básicas	98,801,084,700.00
其他投資 Outras aplicações	超額儲備 Reservas extraordinárias	58,262,206.97
其他資產 Outros valores activos	*本期盈餘 Resultado do exercício	31,573,184.33
總計 Total do activo	總計 Total do passivo	99,007,225,200.18

\*按照法律第十四條第一款，二月份之盈餘由調撥後起計算即二零一二年二月十三日至二十九日，金額為澳門幣31,573,184.33。

Em conformidade com o n.º 1 do artigo 14.º, após a transferência dos fundos, o resultado do exercício do final de Fevereiro, entre o dia 13 e 29 de Fevereiro, registou-se o valor de MOP 31,573,184.33.

財務暨人事處

Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos,

李可欣  
Lei Ho Ian, Esther

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração,

丁連星  
Anselmo Teng  
潘志輝  
António José Félix Pontes  
尹先龍  
Wan Sin Long

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## 金融情報辦公室

## GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

## 公告

## Anúncio

金融情報辦公室為填補以下空缺，經二零一二年四月五日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室內，並於本辦公室網頁內公布：

高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一二年五月二日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» se encontra afixada, no Gabinete de Informação Financeira (GIF), sita na Avenida Doutor Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* deste Gabinete de Informação Financeira, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GIF, para o preenchimento de um lugar no GIF, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 5 de Abril de 2012:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Gabinete de Informação Financeira, aos 2 de Maio de 2012.

A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## 名單

## Listas

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一二年三月七日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：分

韋麗芳..... 80.31

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(保安司司長於二零一二年四月十七日批示確認)

二零一二年四月十三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局特級技術輔導員 譚金燕

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2012:

Candidato aprovado: valores

Vai Lai Fong..... 80,31

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Abril de 2012).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Abril de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Tam Kam In, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

委員：澳門保安部隊事務局特級技術輔導員 林日榮

勞工事務局首席高級技術員 陳若莉

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內第一職階一等高級技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一二年二月二十九日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格准考人：	分
談偉強.....	86.25

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一二年四月二十四日批示確認)

二零一二年四月十九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席顧問高級技術員 潘寶玲

委員：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 蕭結德

勞工事務局一高等級技術員 冼詠恆

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

## 公 告

### 第9/2012/DSFSM號公開競投

根據保安司司長於二零一二年五月二日作出的批示，澳門保安部隊事務局為取得「救護車連配備」進行公開競投。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標計劃》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一二年六月十二日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標計劃》及

*Vogais:* Lam Iat Weng, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chan Ieok Lei, técnico superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 29 de Fevereiro de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tam Wai Keong.....	86,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Abril de 2012).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 19 de Abril de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Pun Pou Leng, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Sio Kit Tak, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Sin Weng Hang, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

## Anúncio

### Concurso Público n.º 9/2012/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Maio de 2012, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Ambulâncias e Equipamentos».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados nas horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até

《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保 \$158,000.00（澳門幣壹拾伍萬捌仟元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一二年六月十三日上午十時正，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第 63/85/M 號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開競投截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一二年五月二日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 \$1,967.00）

às 17,00 horas do dia 12 de Junho de 2012. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 158 000,00 (cento e cinquenta e oito mil patacas), prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 13 de Junho de 2012. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 2 de Maio de 2012.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 967,00)

## 治安警察局

### 通告

按照保安司司長於二零一二年四月十三日所作之批示，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之翌日起計算十日內，開考普通職程、音樂職程、機械職程及無線電職程之首席警員升級課程之錄取考試，以填補編制內普通職程一百個、音樂職程五個、機械職程兩個及無線電職程一個之空缺。

根據第81/2005號保安司司長批示，核准為首席警員錄取考試而設的特定計算公式。為效力起見，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十七條一款之內容，有關列作是次投考晉升課程而需評估的甄選因素，以二零一二年五月二十一日為截止計算日。

是次晉升課程有效期為一年，自公布最後評核名單日起計算。

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Aviso

Autorizado por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Abril de 2012, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a guarda principal da carreira ordinária, carreira de músico, carreira de mecânico e carreira de radiomontador, com vista ao preenchimento de cem vagas ordinárias, cinco vagas de músico, duas vagas de mecânico e uma vaga de radiomontador, pelo prazo de dez dias, a contar do dia seguinte à publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005 é aprovada a fórmula específica de cálculo para o concurso de admissão ao posto de guarda principal. Para os devidos efeitos, o prazo de contagem dos factores de selecção a apreciar no âmbito deste concurso, nos termos do n.º 1 do artigo 167.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, termina no dia 21 de Maio de 2012.

O prazo de validade do respectivo curso de promoção é de um ano, a contar do dia da publicação da lista de classificação final.

二零一二年四月二十七日於治安警察局

局長 李小平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 27 de Abril de 2012.

O Comandante, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

## 司 法 警 察 局

### 名 單

按照刊登於二零一二年二月二十九日第九期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制內技術輔助人員組別的第一職階特級行政技術助理員一缺，合格應考人的最後成績如下：

合格的應考人： 分

1.º Vitor Manuel de Oliveira Cardoso.....76.36

2.º Fernando Jorge de Jesus Soares .....58.13

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，應考人可在本名單公佈日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(經保安司司長於二零一二年四月二十日批示確認)

二零一二年四月十九日於司法警察局

典試委員會：

主席：處長 楊春麗

正選委員：二等技術員（職務主管） 鄭日豪

一等技術員（民政總署） Manuel Domingos

Luís Pereira

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

按照刊登於二零一二年二月二十九日第九期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制外合同人員技術員職程的第一職階一等技術員（行政及情報分析範疇）兩缺，合格應考人的最後成績如下：

合格的應考人： 分

1.º 鄭佩君 .....77.74

2.º 王麗娜 .....76.63

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Listas

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 29 de Fevereiro de 2012:

*Candidatos aprovados:* valores

1.º Vitor Manuel de Oliveira Cardoso .....76,36

2.º Fernando Jorge de Jesus Soares.....58,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os concorrentes podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Abril de 2012).

Polícia Judiciária, aos 19 de Abril de 2012.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Ieong Chon Lai, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Chiang, Iat Hou Paulo, técnico de 2.ª classe (chefia funcional); e

Manuel Domingos Luís Pereira, técnico de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e de análise de informações, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 29 de Fevereiro de 2012:

*Candidatos aprovados:* valores

1.º Cheang Pui Kuan .....77,74

2.º Wong Lai Na.....76,63

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，應考人可在本名單公佈日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(經保安司司長於二零一二年四月二十四日批示確認)

二零一二年四月二十日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 薛仲明

正選委員：處長 馮浩賢

一等技術員（博彩監察協調局） 楊海恩

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

## 公告

為填補司法警察局編制外合同人員技術輔導員職程之第一職階一等技術輔導員（攝影範疇）一缺，經於二零一二年四月十一日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款之規定，公佈投考人臨時名單，並已張貼於本局B座大樓四樓及上載於本局網頁內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款之規定，上述名單被視為確定名單。

二零一二年五月四日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$852.00)

## 澳門監獄

### 公告

為填補澳門監獄以編制外合同方式聘用技術員職程第一職階一等技術員（採購範疇）一缺，經二零一二年四月五日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款之規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，以供查閱。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os concorrentes podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Abril de 2012).

Polícia Judiciária, aos 20 de Abril de 2012.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Sit Chong Meng, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Fong Hou In, chefe de divisão; e

Yeong Hoi Ian, técnico de 1.ª classe da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

## Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de fotografia, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 11 de Abril de 2012.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 4 de Maio de 2012.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

### Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de aprovisionamento, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial Macau n.º 14, II Série, de 5 de Abril de 2012.

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一二年四月二十三日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄二等高級技術員 司徒慧珠

民政總署一等技術員 蔣靜華

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

為填補經由澳門監獄以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員（行政及公共關係範疇）一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行普通限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，並於本監獄網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一二年五月二日於澳門監獄

代獄長 呂錦雲

(是項刊登費用為 \$881.00)

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 23 de Abril de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

*Vogais efectivos:* Si Tou Wai Chu, técnica superior de 2.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Cheong Cheng Wa, técnica de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no quadro de anúncios do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco s/n, Coloane, Macau, e publicado no *website* do EPM, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de administração e de relações públicas, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro, do pessoal do EPM, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 2 de Maio de 2012.

A Directora, substituta, *Loi Kam Wan*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## 消防局

### 通告

根據保安司司長於二零一二年三月二十七日之批示所核准，關於開設升級課程考試，以填補消防局人員編制基礎職程中之44名首席消防員空缺，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之翌日起計，十天期限內，接受報名投考。

應考人的總評分是根據第81/2005號保安司司長批示核准的特定公式計算及該升級課程的有效期為自升級課程之最後評核名單公布日起計，為期一年。

## CORPO DE BOMBEIROS

### Aviso

Autorizado por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Março de 2012, encontra-se aberto o concurso ao curso de promoção para o preenchimento de quarenta e quatro vagas de bombeiro principal, existentes na carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, pelo prazo de dez dias, a contar do dia seguinte ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, bem como das que vierem a ocorrer.

A classificação final dos concorrentes é a resultante da aplicação de fórmula específica aprovada por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005, e o prazo de validade do respectivo curso de promoção é um ano, contado a partir do dia da publicação da classificação final do curso.

二零一二年四月二十三日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

(是項刊登費用為 \$989.00)

Corpo de Bombeiros, aos 23 de Abril de 2012.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 衛生局

## 名單

根據三月十五日第8/99/M號法令第三十三條規定進行的全科實習醫生最後評核試，總評分現公佈如下：

合格准考人：	分
1.º 何華 .....	17.1
2.º 崔冠昌 .....	17.0
3.º 郭偉誠 .....	16.6
4.º 邱慧琳 .....	16.4
5.º 張思亮 .....	16.4
6.º 陳德嵩 .....	16.1
7.º 趙振鋒 .....	15.9
8.º 曾洵 .....	15.8
9.º 唐雪仙 .....	15.8
10.º 楊俊文 .....	15.7
11.º 陳文芝 .....	15.6
12.º 談光濠 .....	15.5
13.º 侯祖均 .....	15.4
14.º 鄭浩光 .....	15.4
15.º 蕭長源 .....	15.3
16.º 梁德基 .....	15.1
17.º 林惠玲 .....	15.1
18.º 林嘉明 .....	15.0
19.º 吳永耀 .....	14.8
20.º 張丹楓 .....	14.8
21.º 黃嘉南 .....	14.5
22.º 胡茵穎 .....	14.4
23.º 黃嘉東 .....	14.4

(社會文化司司長於二零一二年三月二十一日批示確認)

二零一二年四月二十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Lista

Classificativa do exame final dos internos do internato geral, ao abrigo do artigo 33.º do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ho Wa .....	17,1
2.º Choi Kun Cheong .....	17,0
3.º Kuok Wai Seng .....	16,6
4.º Iao Wai Lam .....	16,4
5.º Cheong Si Leong .....	16,4
6.º Chan Tak Song .....	16,1
7.º Chio Chan Fong .....	15,9
8.º Chang Tou .....	15,8
9.º Tong Sut Sin .....	15,8
10.º Ieong Chon Man .....	15,7
11.º Chan Man Chi .....	15,6
12.º Tam Kwong Ho .....	15,5
13.º Hao Chou Kuan .....	15,4
14.º Cheang Hou Kong .....	15,4
15.º Sio Cheong Un .....	15,3
16.º Leong Tak Kei .....	15,1
17.º Lam Wai Leng .....	15,1
18.º Lam Ka Meng .....	15,0
19.º Ng Weng Io .....	14,8
20.º Cheong Tan Fong .....	14,8
21.º Wong Ka Nam .....	14,5
22.º Wu Ian Weng .....	14,4
23.º Wong Ka Tong .....	14,4

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Março de 2012).

Serviços de Saúde, aos 26 de Abril de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

## 教育暨青年局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

## 名單

## Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公布二零一二年第一季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2012:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年身心發展協會	21/10/2011	\$ 2,300.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
化地瑪聖母女子學校家校合作會	06/12/2011	\$ 9,900.00	2011/2012學年家校合作資助。 Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola para o ano lectivo de 2011/2012.
學生 Alunos	16/02/2012	\$ 97,300.00	(註Observação e)
澳門美術教師交流協會 Art Teacher Communication Association of Macau	16/01/2012	\$ 14,500.00	資助出版刊物。 Concessão de subsídio para publicar uma publicação.
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	15/07/2011	\$ 300,000.00	資助舉辦“小飛鷹愛國愛澳教育營”。(第2期) Concessão de subsídio para realização das «Jornadas de Educação sobre Águias Voadoras Amar a Pátria e Amar Macau» (2.ª prestação).
澳門菜農合群社 Associação de Agricultores de Macau	15/12/2011	\$ 2,000.00	(註Observação d)
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	19/12/2011	\$ 1,215.00	為自修室運作發放津貼。(2012年1月份) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Janeiro de 2012).
	19/12/2011	\$ 1,215.00	為自修室運作發放津貼。(2012年2月份) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Fevereiro de 2012).
澳門台山街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	15/12/2011	\$ 21,000.00	(註Observação d)
澳門流行歌舞協會 Associação de Dança de Música Pop de Macau	15/12/2011	\$ 25,000.00	
鮑思高慈青營協會 Associação de Juventude Lar Salesiano Dom Bosco	27/02/2012	\$ 616,625.00	(註Observação g)
世界宣明會澳門分會 Visão do Mundo — Associação de Macau	24/11/2011	\$ 10,000.00	資助舉辦“2012澳門饑饉”活動。 Concessão de subsídio para realização da actividade «Jejum de Macau 2012».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua da Praia do Manduco	19/12/2011	\$ 1,215.00	為自修室運作發放津貼。(2012年1月份) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Janeiro de 2012).
	19/12/2011	\$ 1,215.00	為自修室運作發放津貼。(2012年2月份) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Fevereiro de 2012).
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	15/12/2011	\$ 10,000.00	(註Observação d)
三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	19/12/2011	\$ 1,215.00	為自修室運作發放津貼。(2012年1月份) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Janeiro de 2012).
	19/12/2011	\$ 1,215.00	為自修室運作發放津貼。(2012年2月份) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Fevereiro de 2012).
澳門濠江中學家長會 Associação de Pais da Escola Hou Kong de Macau	15/12/2011	\$ 34,900.00	2011/2012學年家校合作資助。 Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola para o ano lectivo de 2011/2012.
澳門勞工子弟學校家長會 Associação de Pais da Escola para Filhos e Irmãos dos Operários de Macau	15/12/2011	\$ 12,000.00	
高美士中葡中學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Secundária Luso-Chinesa Luis Gonzaga Gomes	04/10/2011	\$ 33,700.00	2011/2012學年家校合作資助。 Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola para o ano lectivo de 2011/2012.
	08/02/2012	\$ 9,400.00	資助舉辦15周年會慶。 Concessão de subsídio para celebração do 15.º aniversário.
陳瑞祺永援中學家長教師會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Chan Sui Ki	06/12/2011	\$ 33,700.00	2011/2012學年家校合作資助。 Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola para o ano lectivo de 2011/2012.
聖善學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Dom João Paulino	14/12/2011	\$ 9,500.00	
中葡職業技術學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Luso-Chinesa Técnico Profissional	04/10/2011	\$ 13,400.00	
澳門葡文學校學生家長協會 Associação de Pais e Encarregados de Educação dos Alunos da Escola Portuguesa de Macau	06/12/2011	\$ 23,300.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
北區中葡小學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro Norte	04/10/2011	\$ 4,200.00	2011/2012學年家校合作資助。 Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola para o ano lectivo de 2011/2012.
何東中葡小學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa «Sir Robert Ho Tung»	09/09/2011	\$ 26,200.00	
培華中學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Pui Va	31/10/2011	\$ 4,500.00	資助2011/2012學年印製家長會刊物。 Concessão do subsídio para impressão de publicações da associação para o ano lectivo de 2011/2012 .
澳門東南學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Tong Nam de Macau	23/11/2011	\$ 102,600.00	2011/2012學年家校合作資助。 Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola para o ano lectivo de 2011/2012.
聖瑪沙利羅學校家長教師會 Associação de Pais e Professores da Escola Santa Maria Mazzarello	06/12/2011	\$ 24,700.00	
新華學校家長教師會 Associação de Pais e Professores da Escola Xin Hua	06/12/2011	\$ 19,000.00	2011/2012學年家校合作資助。 Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola para o ano lectivo de 2011/2012.
澳門粵華中學家長教師會 Associação de Pais e Professores do Colégio Yuet Wah de Macau	23/11/2011	\$ 53,700.00	
澳門中山三鄉鎮同鄉會 Associação dos Conterrâneos da Povoação de Sam Heong de Macau	15/12/2011	\$ 5,600.00	(註Observação d)
澳門水電工會 Associação dos Empregados da CEM e SAAM	15/12/2011	\$ 5,000.00	
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	30/12/2011	\$ 56,650.00	資助培訓特殊教育學校學生在小食部進行實習。 Concessão de subsídio para o estágio dos alunos de Educação Especial no serviço de bar.
	26/01/2012	\$ 80,000.00	資助培訓路環中葡學校學員在咖啡吧實習。 Concessão de subsídio para treinar os alunos da Escola Luso-Chinesa de Coloane participantes nos estágios em estabelecimentos de restauração.
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	27/02/2012	\$ 2,481,772.50	(註Observação g)
婦聯學校家長會 Associação dos Pais das Escolas Fu Lun	13/12/2011	\$ 39,500.00	2011/2012學年家校合作資助。 Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola para o ano lectivo de 2011/2012.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	27/02/2012	\$ 829,312.50	(註Observação g)
澳門中華青年展志協進會 Associação para a Promoção das Aspirações da Juventude Chinesa de Macau	15/12/2011	\$ 2,000.00	(註Observação d)
氹仔中葡學校家校協進會 Associação para Colaboração e Desenvolvi- mento da Relação entre a Escola e os Pais e da Escola Luso-Chinesa da Taipa	04/10/2011	\$ 8,800.00	2011/2012學年家校合作資助。 Concessão do subsídio para cooperação en- tre a família e a escola para o ano lectivo de 2011/2012.
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jo- vens de Macau	15/12/2011	\$ 14,500.00	(註Observação d)
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecno- logias de Macau	10/01/2012	\$ 90,000.00	資助舉辦“澳門學校機械人科普活動”。(第 一期) Concessão de subsídio para realização da «Ac- tividade de Ciência e Tecnologia Robótica nas escolas de Macau» (1.ª prestação).
澳門青年自救協進會 Associação Promotora de Juventude de Auto-Ajuda de Macau	15/12/2011	\$ 2,000.00	(註Observação d)
願景青年創業協會 Association of Vision Youth Business Initia- tion	15/12/2011	\$ 2,000.00	
澳門明愛 Cáritas de Macau	27/02/2012	\$ 1,977,332.50	(註Observação g)
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	15/12/2011	\$ 4,000.00	(註Observação d)
澳門街坊總會望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong Há Associa- ções dos Moradores de Macau	19/12/2011	\$ 2,215.00	為自修室運作發放津貼。(2012年1月份) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Janeiro de 2012).
	19/12/2011	\$ 2,215.00	為自修室運作發放津貼。(2012年2月份) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Fevereiro de 2012).
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	15/12/2011	\$ 1,985.00	(註Observação d)
	19/12/2011	\$ 1,215.00	為自修室運作發放津貼。(2012年1月份) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Janeiro de 2012).
	19/12/2011	\$ 1,215.00	為自修室運作發放津貼。(2012年2月份) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Fevereiro de 2012).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	19/12/2011	\$ 1,215.00	為自修室運作發放津貼。(2012年1月份) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Janeiro de 2012).
	19/12/2011	\$ 1,215.00	為自修室運作發放津貼。(2012年2月份) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Fevereiro de 2012).
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil	16/02/2012	\$ 3,400.00	(註Observação e)
鮑思高青年村機構 Centro de Formação Juvenil Dom Bosco	07/06/2011	\$ 2,494,100.40	資助舉辦“中學生戶外教育營”。(2011/2012 學年第2期) Concessão de subsídio para realização do «Campismo educacional para os alunos do en- sino secundário» (2.ª prestação do ano lectivo 2011/2012).
澳門愛倫青年中心 Centro de Juventude de Macau «Helen»	15/12/2011	\$ 4,000.00	(註Observação d)
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviços Integrado de Crianças e Jovens da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	19/12/2011	\$ 1,000.00	為自修室運作發放津貼。(2012年1月份) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Janeiro de 2012).
	19/12/2011	\$ 1,000.00	為自修室運作發放津貼。(2012年2月份) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Fevereiro de 2012).
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Asso- ciações dos Moradores de Macau	19/12/2011	\$ 1,000.00	為自修室運作發放津貼。(2012年1月份) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Janeiro de 2012).
	19/12/2011	\$ 1,000.00	為自修室運作發放津貼。(2012年2月份) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Fevereiro de 2012).
聖公會中學(澳門) Colégio Anglicano de Macau	16/02/2012	\$ 15,300.00	(註Observação e)
	24/02/2012	\$ 2,500.00	(註Observação f)
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chi- nesa)	21/11/2011	\$ 2,720.00	(註Observação b)
	15/12/2011	\$ 4,960.00	(註Observação c)
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção In- glesa)	15/11/2011	\$ 1,760.00	(註Observação a)
	21/11/2011	\$ 2,000.00	(註Observação b)
	15/12/2011	\$ 3,600.00	(註Observação c)
	16/02/2012	\$ 1,700.00	(註Observação e)
	20/02/2012	\$ 6,500.00	補發2010/2011學年學費津貼。 Concessão do subsídio de propinas (comple- mentar) do ano lectivo de 2010/2011.
聖若瑟教區中學(二、三校) Colégio Diocesano de São José (2 e 3)	15/11/2011	\$ 3,504.00	(註Observação a)
	21/11/2011	\$ 3,984.00	(註Observação b)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學（二、三校） Colégio Diocesano de São José (2 e 3)	15/12/2011	\$ 720.00	（註Observação c）
	08/02/2012	\$ 8,000.00	補辦學生註冊及補發津貼。（2010/2011學年） Matrícula e subsídio complementar do aluno (Ano lectivo de 2010/2011).
	16/02/2012	\$ 3,400.00	（註Observação e）
聖若瑟教區中學第五校（中文部） Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Chinesa)	15/11/2011	\$ 1,392.00	（註Observação a）
	15/12/2011	\$ 160.00	（註Observação c）
	24/02/2012	\$ 5,000.00	（註Observação f）
聖若瑟教區中學第五校（英文部） Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Inglesa)	15/11/2011	\$ 576.00	（註Observação a）
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	15/11/2011	\$ 1,776.00	（註Observação a）
	21/11/2011	\$ 1,392.00	（註Observação b）
	15/12/2011	\$ 1,040.00	（註Observação c）
	16/02/2012	\$ 8,500.00	（註Observação e）
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Sec- ção Inglesa)	15/11/2011	\$ 1,920.00	（註Observação a）
	21/11/2011	\$ 2,848.00	（註Observação b）
鮑思高粵華小學（英文部） Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Inglesa)	19/12/2011	\$ 360,000.00	資助運動場地管理及維修保養費。（2012年1至 12月） Concessão de subsídio para gestão e manuten- ção do pavilhão (Janeiro a Dezembro de 2012).
	16/02/2012	\$ 1,700.00	（註Observação e）
鮑思高粵華小學（中文部） Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Chinesa)	15/12/2011	\$ 2,160.00	（註Observação c）
	15/12/2011	\$ 2,000.00	第35屆學界田徑比賽——教練獎金。 35.º Campeonato Escolar de Atletismo — Prémios para treinadores.
利瑪竇中學（中學部） Colégio Mateus Ricci (Secundário)	15/11/2011	\$ 2,624.00	（註Observação a）
	21/11/2011	\$ 3,152.00	（註Observação b）
	15/12/2011	\$ 240.00	（註Observação c）
	16/02/2012	\$ 1,700.00	（註Observação e）
	24/02/2012	\$ 5,000.00	（註Observação f）
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	15/11/2011	\$ 1,568.00	（註Observação a）
	21/11/2011	\$ 1,776.00	（註Observação b）
	15/12/2011	\$ 1,840.00	（註Observação c）
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	15/11/2011	\$ 3,744.00	（註Observação a）
	21/11/2011	\$ 4,720.00	（註Observação b）
	15/12/2011	\$ 2,800.00	（註Observação c）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	30/12/2011	\$ 130,000.00	資助130名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 130 alunos do ensino secundário complementar.
	16/02/2012	\$ 3,400.00	(註Observação e)
	24/02/2012	\$ 5,000.00	(註Observação f)
	24/02/2012	\$ 3,000.00	第35屆學界足球比賽——教練獎金。 35.º Campeonato Escolar de Futebol — Prémios para treinadores.
粵華英文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	30/12/2011	\$ 92,000.00	資助92名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 92 alunos do ensino secundário complementar.
	16/02/2012	\$ 6,800.00	(註Observação e)
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	16/02/2012	\$ 1,700.00	(註Observação e)
澳門浸信中學(中學部) Escola Cham Son de Macau (Secundário)	15/11/2011	\$ 3,408.00	(註Observação a)
	21/11/2011	\$ 3,248.00	(註Observação b)
	15/12/2011	\$ 3,840.00	(註Observação c)
	16/02/2012	\$ 6,800.00	(註Observação e)
	24/02/2012	\$ 5,000.00	(註Observação f)
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	15/11/2011	\$ 2,496.00	(註Observação a)
	21/11/2011	\$ 2,512.00	(註Observação b)
	15/12/2011	\$ 6,720.00	(註Observação c)
菜農子弟學校(分校) Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal)	16/02/2012	\$ 1,500.00	(註Observação e)
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	16/02/2012	\$ 1,500.00	
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	15/11/2011	\$ 176.00	(註Observação a)
	21/11/2011	\$ 176.00	(註Observação b)
婦聯學校 Escola da Associação das Mulheres de Macau	15/12/2011	\$ 800.00	(註Observação c)
	16/02/2012	\$ 1,500.00	(註Observação e)
聖家學校 Escola da Sagrada Família	15/12/2011	\$ 880.00	(註Observação c)
	16/02/2012	\$ 1,500.00	(註Observação e)
聯合國學校 Escola das Nações	15/11/2011	\$ 320.00	(註Observação a)
	21/11/2011	\$ 272.00	(註Observação b)
	15/12/2011	\$ 80.00	(註Observação c)
	16/02/2012	\$ 15,300.00	(註Observação e)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	15/11/2011	\$ 1,520.00	(註Observação a)
	21/11/2011	\$ 1,824.00	(註Observação b)
	15/12/2011	\$ 7,440.00	(註Observação c)
	16/02/2012	\$ 3,400.00	(註Observação e)
	24/02/2012	\$ 2,500.00	(註Observação f)
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	15/12/2011	\$ 160.00	(註Observação c)
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	15/12/2011	\$ 160.00	(註Observação c)
	16/02/2012	\$ 3,400.00	(註Observação e)
聖善學校 Escola Dom João Paulino	16/02/2012	\$ 1,500.00	(註Observação e)
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versíglia	16/02/2012	\$ 1,700.00	(註Observação e)
	24/02/2012	\$ 2,500.00	(註Observação f)
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	21/11/2011	\$ 3,648.00	(註Observação b)
	15/12/2011	\$ 5,120.00	(註Observação c)
	16/02/2012	\$ 6,400.00	(註Observação e)
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	15/12/2011	\$ 1,120.00	(註Observação c)
	16/02/2012	\$ 1,700.00	(註Observação e)
海星中學 Escola Estrela do Mar	15/11/2011	\$ 3,072.00	(註Observação a)
	21/11/2011	\$ 2,784.00	(註Observação b)
	15/12/2011	\$ 3,120.00	(註Observação c)
	16/02/2012	\$ 3,200.00	(註Observação e)
	24/02/2012	\$ 2,500.00	(註Observação f)
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	15/11/2011	\$ 864.00	(註Observação a)
	21/11/2011	\$ 1,168.00	(註Observação b)
	16/02/2012	\$ 1,700.00	(註Observação e)
	24/02/2012	\$ 2,500.00	(註Observação f)
福建學校 Escola Fukien	15/12/2011	\$ 4,000.00	(註Observação c)
	16/02/2012	\$ 4,700.00	(註Observação e)
海暉學校 Escola Hói Fai	15/12/2011	\$ 1,760.00	(註Observação c)
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	15/11/2011	\$ 7,936.00	(註Observação a)
	21/11/2011	\$ 7,296.00	(註Observação b)
	15/12/2011	\$ 15,280.00	(註Observação c)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	15/12/2011	\$ 8,000.00	第35屆學界田徑比賽——教練獎金。 35.º Campeonato Escolar de Atletismo — Prémios para treinadores.
	17/12/2011	\$ 300.00	資助參加“2012中國數學奧林匹克（冬令營）”。 Concessão de subsídio para participação nas «Olimpíadas de Matemática da China 2012 (Convívio Nacional de Inverno)».
	16/02/2012	\$ 25,500.00	(註Observação e)
	24/02/2012	\$ 2,500.00	(註Observação f)
青洲小學 Escola Ilha Verde	15/12/2011	\$ 3,520.00	(註Observação c)
	16/02/2012	\$ 21,100.00	(註Observação e)
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	21/11/2011	\$ 1,536.00	(註Observação b)
	15/12/2011	\$ 1,200.00	(註Observação c)
	16/02/2012	\$ 11,700.00	(註Observação e)
	20/02/2012	\$ 23,000.00	補發2010/2011學年學費津貼。 Concessão do subsídio de propinas (complementar) do ano lectivo de 2010/2011.
	24/02/2012	\$ 2,500.00	(註Observação f)
教業中學 Escola Kao Yip	15/11/2011	\$ 5,264.00	(註Observação a)
	21/11/2011	\$ 4,304.00	(註Observação b)
	15/12/2011	\$ 6,960.00	(註Observação c)
	17/12/2011	\$ 600.00	資助參加“2012中國數學奧林匹克（冬令營）”。 Concessão de subsídio para participação nas «Olimpíadas de Matemática da China 2012 (Convívio Nacional de Inverno)».
	16/02/2012	\$ 3,400.00	(註Observação e)
	24/02/2012	\$ 5,000.00	(註Observação f)
鏡平學校（小學部） Escola Keang Peng (Secção Primária)	16/02/2012	\$ 1,700.00	(註Observação e)
鏡平學校（中學部） Escola Keang Peng (Secção Secundária)	15/11/2011	\$ 3,264.00	(註Observação a)
	15/12/2011	\$ 14,240.00	(註Observação c)
	15/12/2011	\$ 6,000.00	第35屆學界田徑比賽——教練獎金。 35.º Campeonato Escolar de Atletismo — Prémios para treinadores.
	17/12/2011	\$ 300.00	資助參加“2012中國數學奧林匹克（冬令營）”。 Concessão de subsídio para participação nas «Olimpíadas de Matemática da China 2012 (Convívio Nacional de Inverno)».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鏡平學校（中學部） Escola Keang Peng (Secção Secundária)	16/02/2012	\$ 1,700.00	（註Observação e）
廣大中學 Escola Kwong Tai	15/11/2011	\$ 2,544.00	（註Observação a）
	21/11/2011	\$ 2,656.00	（註Observação b）
	15/12/2011	\$ 2,160.00	（註Observação c）
	16/02/2012	\$ 10,200.00	（註Observação e）
廣大中學（分校） Escola Kwong Tai (Sucursal)	16/02/2012	\$ 3,400.00	（註Observação e）
蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai	15/12/2011	\$ 560.00	（註Observação c）
	16/02/2012	\$ 3,000.00	（註Observação e）
嶺南中學 Escola Ling Nam	15/11/2011	\$ 1,488.00	（註Observação a）
	21/11/2011	\$ 1,296.00	（註Observação b）
	15/12/2011	\$ 1,200.00	（註Observação c）
	16/02/2012	\$ 18,700.00	（註Observação e）
	24/02/2012	\$ 2,500.00	（註Observação f）
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	15/11/2011	\$ 2,288.00	（註Observação a）
	21/11/2011	\$ 2,112.00	（註Observação b）
	15/12/2011	\$ 4,000.00	（註Observação c）
	16/02/2012	\$ 4,500.00	（註Observação e）
勞工子弟學校（中學部） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	15/11/2011	\$ 4,080.00	（註Observação a）
	15/12/2011	\$ 13,600.00	（註Observação c）
	15/12/2011	\$ 4,000.00	第35屆學界田徑比賽——教練獎金。 35.º Campeonato Escolar de Atletismo — Prémios para treinadores.
	17/12/2011	\$ 600.00	資助參加“2012中國數學奧林匹克（冬令營）”。 Concessão de subsídio para participação nas «Olimpíadas de Matemática da China 2012 (Convívio Nacional de Inverno)».
	16/02/2012	\$ 25,500.00	（註Observação e）
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	07/09/2011	\$ 31,968.00	資助舉辦“葡語課程”。（2011/2012學年第1期） Concessão de subsídio para realização do «Curso de Português» (1.ª prestação do ano lectivo 2011/2012).
	16/02/2012	\$ 23,800.00	（註Observação e）
	24/02/2012	\$ 5,000.00	（註Observação f）
	27/02/2012	\$ 73,250.00	（註Observação g）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培道中學 Escola Pui Tou	15/12/2011	\$ 1,040.00	(註Observação c)
	24/02/2012	\$ 2,500.00	(註Observação f)
培道中學(南灣分校) Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	16/02/2012	\$ 1,500.00	(註Observação e)
培道中學氹仔幼稚園分校 Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	16/02/2012	\$ 1,500.00	
聖德蘭學校 Escola de Santa Teresa	15/12/2011	\$ 1,440.00	(註Observação c)
	16/02/2012	\$ 1,500.00	(註Observação e)
庇道學校 Escola São João de Brito	15/11/2011	\$ 1,536.00	(註Observação a)
	21/11/2011	\$ 1,648.00	(註Observação b)
	15/12/2011	\$ 240.00	(註Observação c)
	16/02/2012	\$ 10,200.00	(註Observação e)
	24/02/2012	\$ 2,500.00	(註Observação f)
庇道學校(分校)英文部 Escola São João de Brito (Secção Inglesa)	16/02/2012	\$ 3,400.00	(註Observação e)
聖保祿學校 Escola São Paulo	15/11/2011	\$ 2,336.00	(註Observação a)
	15/12/2011	\$ 640.00	(註Observação c)
	27/12/2011	\$ 141,000.00	資助141名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 141 alunos do ensino secundário complementar.
	24/02/2012	\$ 5,000.00	(註Observação f)
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	15/11/2011	\$ 3,136.00	(註Observação a)
	21/11/2011	\$ 3,648.00	(註Observação b)
	15/12/2011	\$ 4,400.00	(註Observação c)
	17/12/2011	\$ 600.00	資助參加“2012中國數學奧林匹克(冬令營)”。 Concessão de subsídio para participação nas «Olimpíadas de Matemática da China 2012 (Convívio Nacional de Inverno)».
	16/02/2012	\$ 25,100.00	(註Observação e)
培華中學 Escola Secundária Pui Va	15/12/2011	\$ 7,280.00	(註Observação c)
	16/02/2012	\$ 3,400.00	(註Observação e)
	24/02/2012	\$ 5,000.00	(註Observação f)
	24/02/2012	\$ 4,000.00	第35屆學界足球比賽——教練獎金。 35.º Campeonato Escolar de Futebol — Prémios para treinadores.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	15/11/2011	\$ 560.00	(註Observação a)
	21/11/2011	\$ 576.00	(註Observação b)
	16/02/2012	\$ 3,400.00	(註Observação e)
澳門三育中學 (英文部) Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	15/11/2011	\$ 640.00	(註Observação a)
	21/11/2011	\$ 1,088.00	(註Observação b)
	16/02/2012	\$ 1,700.00	(註Observação e)
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	15/12/2011	\$ 720.00	(註Observação c)
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	16/02/2012	\$ 5,100.00	(註Observação e)
德明學校 Escola Tak Meng	16/02/2012	\$ 1,700.00	
東南學校 Escola Tong Nam	16/02/2012	\$ 4,700.00	
東南學校 (中學部) Escola Tong Nam (Secundário)	15/11/2011	\$ 2,112.00	(註Observação a)
	21/11/2011	\$ 2,384.00	(註Observação b)
	15/12/2011	\$ 960.00	(註Observação c)
	19/12/2011	\$ 60,000.00	資助運動場地管理及維修保養費。(2012年1至12月) Concessão de subsídio para gestão e manutenção do pavilhão (Janeiro a Dezembro de 2012).
	16/02/2012	\$ 3,400.00	(註Observação e)
同善堂中學 (日校) Escola Tong Sin Tong (Diurno)	21/11/2011	\$ 1,152.00	(註Observação b)
	15/12/2011	\$ 2,640.00	(註Observação c)
	16/02/2012	\$ 1,700.00	(註Observação e)
同善堂中學 (夜校) Escola Tong Sin Tong (Nocturno)	09/09/2011	\$ 30,000.00	資助開辦進修課程。 Concessão do subsídio para realização de cursos de formação.
新華學校 Escola Xin Hua	15/11/2011	\$ 2,128.00	(註Observação a)
	15/12/2011	\$ 5,120.00	(註Observação c)
	16/02/2012	\$ 6,800.00	(註Observação e)
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	27/02/2012	\$ 1,289,145.00	(註Observação g)
澳門街坊總會望廈社區中心 (青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário Associações dos Moradores de Macau	15/12/2011	\$ 4,000.00	(註Observação d)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	19/12/2011	\$ 69,440.00	資助在職教師培訓課程學費。(2011/2012學年) Concessão do subsídio para as propinas dos cursos de formação de docentes (Ano lectivo 2011/2012).
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	15/11/2011	\$ 1,968.00	(註Observação a)
	21/11/2011	\$ 2,368.00	(註Observação b)
	15/12/2011	\$ 960.00	(註Observação c)
	24/02/2012	\$ 5,000.00	(註Observação f)
魯彌士主教幼稚園 Jardim de Infância Dom José da Costa Nunes	16/02/2012	\$ 9,000.00	(註Observação e)
澳門基督教錫安堂 Macau Christian Zion Church	15/12/2011	\$ 4,000.00	(註Observação d)
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	09/11/2011	\$ 214,913.30	資助為兩所特教學校提供駐校學生輔導服務。(2012年1月至8月) Concessão do subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos em duas escolas de ensino especial (Janeiro a Agosto de 2012).
	19/01/2012	\$ 28,500.00	資助舉辦「兩岸四地特殊教育論壇“實務與願景”」活動。 Concessão de subsídio para realização da actividade: «Fórum sobre Ensino Especial dos Quatro Lugares dos Dois Lados do Estreito de Taiwan — práticas e as perspectivas».
澳門天主教美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família — Macau	15/02/2012	\$ 4,500.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	27/02/2012	\$ 1,647,082.50	(註Observação g)
參與“持續進修發展計劃”的15歲或以上的澳門居民 Residentes de Macau, com idade igual ou superior a 15 anos, participantes no «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo»	10/02/2012	\$ 66,143.00	向2011年9月至12月期間參與納入“持續進修發展計劃”外地課程的進修資助(受資助居民人次數: 25)。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos no exterior, entre Setembro e Dezembro de 2011, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» (n.º de residentes financiados: 25).
	27/02/2012	\$ 40,496,204.00	向2011年9月至2012年1月期間參與納入“持續進修發展計劃”本地課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數: 18,059)。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
參與“持續進修發展計劃”的15歲或以上的澳門居民 Residentes de Macau, com idade igual ou superior a 15 anos, participantes no «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo»	27/02/2012		locais, entre Setembro de 2011 e Janeiro de 2012, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» (n.º de residentes financiados: 18 059).
	03/03/2012	\$ 63,659.00	向2011年10月至2012年1月期間參與納入“持續進修發展計劃”外地課程的進修資助（受資助居民人次數：13）。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos no exterior, entre Outubro de 2011 e Janeiro de 2012, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» (n.º de residentes financiados: 13).
澳門嘉諾撒聖心女子中學家長教師會（幼稚園） Sacred Heart Canossian College Macau Parents & Teachers Association (Kindergarten)	06/12/2011	\$ 44,800.00	2011/2012學年家校合作資助。 Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola para o ano lectivo de 2011/2012.
澳門嘉諾撒聖心女子中學家長教師會（小學） Sacred Heart Canossian College Macau Parents & Teachers Association (Primary Section)	06/12/2011	\$ 2,900.00	
澳門循道衛理聯合教會社會服務處 Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	07/09/2011	\$ 1,494,800.00	資助為離校學生支援服務。（2011/2012學年第2期） Concessão do subsídio para prestação de serviços de apoio aos alunos que abandonaram a escola (2.ª prestação do ano lectivo 2011/2012).
	27/02/2012	\$ 191,250.00	（註Observação g）
澳門番禺同鄉會青年委員會 Secção Juvenil da Associação dos Naturais de Pun U de Macau	15/12/2011	\$ 2,500.00	（註Observação d）
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	15/11/2011	\$ 3,008.00	（註Observação a）
聖公會（澳門）蔡高中學（分校） Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	21/11/2011	\$ 3,488.00	（註Observação b）
	15/12/2011	\$ 80.00	（註Observação c）
	16/02/2012	\$ 10,200.00	（註Observação e）
聖公會家校聯誼會 Sheng Kung Hui Parent-School Association	23/11/2011	\$ 81,100.00	2011/2012學年家校合作資助。 Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola para o ano lectivo de 2011/2012.
韶澳青年交流促進會 The Association of Promoting Shao Guan & Macau Youth Exchange	15/12/2011	\$ 2,500.00	（註Observação d）
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	27/02/2012	\$ 2,123,832.50	（註Observação g）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門和聲 Vozes de Macau	24/11/2011	\$ 5,000.00	資助舉辦活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades.
陳詠恩 Chan Weng Ian	15/02/2012	\$ 20,000.00	資助學生赴葡就讀葡語及法學士課程。 Concessão do subsídio aos alunos para frequência dos Cursos de Língua Portuguesa e de Direito em Portugal.
朱君寶 Chu Kuan Pou	15/02/2012	\$ 20,000.00	
黎婉文 Lai Un Man	15/02/2012	\$ 20,000.00	
林佩欣 Lam Pui Ian	15/02/2012	\$ 20,000.00	
劉綺琪 Lao I Kei	15/02/2012	\$ 20,000.00	
李莉 Lei Lei	15/02/2012	\$ 20,000.00	
梁康靖 Leong Hong Cheng	15/02/2012	\$ 20,000.00	
梁雪怡 Leong Sut I	15/02/2012	\$ 20,000.00	
蕭偉鋒 Sio Wai Fong	15/02/2012	\$ 20,000.00	
張梁威 Cheong Leong Wai	09/03/2012	\$ 7,000.00	學費津貼。 Concessão de subsídio de propinas.

註：

- a. “中學生普及藝術教育計劃——賞識舞蹈·唯美領會”  
組織費用。
- b. “中學生普及藝術教育計劃——融入西樂·放眼世界”  
組織費用。
- c. 第35屆學界田徑比賽——參賽津貼。
- d. 資助2012年青年社團年度活動。(第1期)
- e. 書簿津貼。(2011/2012學年)
- f. 第35屆學界足球比賽——參賽津貼。
- g. 資助為本澳學校提供駐校學生輔導服務。(2011/2012學  
年第2期之上半期)

二零一二年四月二十三日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$32,100.00)

Observações:

- a. «Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos do Ensino Secundário — Apreciar a Dança · Entender a Beleza» — despesas de organização.
- b. «Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos do Ensino Secundário — Integrar na Música Ocidental · Olhar para o Mundo» — despesas de organização.
- c. 35.º Campeonato Escolar de Atletismo — Compensação monetária.
- d. Concessão do subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2012 (1.ª prestação).
- e. Subsídio para aquisição de manuais escolares (Ano lectivo de 2011/2012).
- f. 35.º Campeonato Escolar de Futebol — Compensação monetária.
- g. Concessão do subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (1.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2011/2012).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 23 de Abril de 2012.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 32 100,00)

## 公告

## Anúncio

教育暨青年局為填補散位合同人員以下空缺，經於二零一二年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，確定名單已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（亦可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱：

第一職階中學教育一級教師職程（特殊教育）一缺；

第一職階中學教育一級教師職程（葡文）一缺；

第一職階中學教育一級教師職程（葡文/中葡翻譯）一缺。

二零一二年五月四日於教育暨青年局

局長 梁勵

（是項刊登費用為 \$989.00）

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), as listas definitivas dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento das seguintes vagas do pessoal por contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2012, nos termos do artigo 19.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Uma vaga da carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, na área do ensino especial;

Uma vaga da carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, na área de língua portuguesa;

Uma vaga da carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, na área de língua portuguesa/tradução e interpretação na área Luso-Chinesa.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Maio de 2012.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 社會工作局

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

## 名單

## Lista

社會工作局為填補編制外合同技術員職程資訊範疇第一職階一等技術員一缺，經二零一二年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分

朱國豪.....79.69

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一二年四月二十四日的批示認可）

二零一二年四月十日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 何麗貞

正選委員：一等高級技術員 李敏詩

二等高級技術員 梁潔英（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,155.00）

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2012:

*Candidato aprovado:* valores

Chu Kuok Hou.....79,69

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2012).

Instituto de Acção Social, aos 10 de Abril de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Ho Lai Cheng, técnica superior assessora principal.

*Vogais efectivas:* Lei Man Si, técnica superior de 1.ª classe; e

Leong Kit Ieng, técnica superior de 2.ª classe dos SAFF.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

**體育發展局****公告***公開招標*

體育發展局宣佈，根據社會文化司司長於二零一二年四月二十四日的批示，進行「集訓隊專線交通服務」公開招標。

有關的招標計劃及承投規則存放於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座體育發展局總部接待處，有意競投者可自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起，於辦公時間內到上址查閱，亦可以澳門元伍佰圓正（\$500.00）購買上述招標文件的複印本一份。

競投者必須於辦公時間內把標書送達體育發展局總部接待處，遞交期於二零一二年五月二十五日下午五時正結束。

除須遞交招標計劃及承投規則所指文件外，尚須提交已繳付臨時保證金澳門元壹拾陸萬圓正（\$160,000.00）的證明文件。臨時保證金的款項可存入體育發展基金於大西洋銀行的帳戶，或直接往體育發展局行政財政處繳交等額的現金、支票或銀行擔保。

二零一二年五月二十八日上午十時正在羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座體育發展局會議室舉行開標。

二零一二年五月三日於體育發展局

代局長 戴祖義

（是項刊登費用為 \$1,732.00）

**INSTITUTO DO DESPORTO****Anúncio***Concurso público*

O Instituto do Desporto faz público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2012, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de transporte exclusivo para as equipas estagiárias».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para efeitos de consulta durante o horário de trabalho, no Expediente Geral, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Fórum de Macau, bloco I, a partir da data de publicação deste anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. Os interessados também podem solicitar cópia do processo, sendo cobrado por cada cópia o preço de \$500,00 (quinhentas patacas).

As propostas serão entregues dentro do horário de serviço, no Expediente Geral na Sede do Instituto do Desporto e o respectivo prazo de entrega termina às 17,00 horas do dia 25 de Maio de 2012.

Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo de ter sido efectuada a caução provisória no valor de \$160 000,00 (cento e sessenta mil patacas) à ordem do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, no Banco Nacional Ultramarino, ou prestada na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, em numerário ou cheque, podendo ainda ser efectuada mediante garantia bancária.

A abertura das propostas realizar-se-á na sala de reuniões do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Fórum de Macau, bloco I, às 10,00 horas no dia 28 de Maio de 2012.

Instituto do Desporto, aos 3 de Maio de 2012.

O Presidente do Instituto, substituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

**澳門大學****名單**

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人 and 私人機構財政資助的有關規定，澳門大學現公佈二零一二年第一季度獲資助的名單：

**UNIVERSIDADE DE MACAU****Lista**

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Universidade de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2012:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Eiko Okada	22/02/2011	\$ 2,500.00	為日文研究中心之交換實習生提供津貼。 Subsídio para os estagiários do Centro de Estudos Japoneses em regime de intercâmbio.
Fumina Fujii	22/02/2011	\$ 2,500.00	
Mami Ichikawa	22/02/2011	\$ 2,500.00	
Chika Yamada	23/11/2011	\$ 5,000.00	
Kayo Hashimoto	23/11/2011	\$ 5,000.00	
Maki Yamaguchi	23/11/2011	\$ 5,000.00	
Mizuho Yamashita	21/06/2011	\$ 7,500.00	
Chan Ka Hei	07/03/2012 07/12/2011	\$ 8,500.00	澳門大學海外交流資助。 Apoio aos estudantes da Universidade de Macau para a participação nas actividades de intercâmbio no estrangeiro.
Chen Hanling	07/03/2012 07/12/2011	\$ 4,500.00	
Lei Si Kei	07/03/2012 07/12/2011	\$ 6,000.00	
Li Chun	07/03/2012 07/12/2011	\$ 4,500.00	
Liang Yunjie	07/03/2012 07/12/2011	\$ 4,500.00	
Ye Zhuokun	07/03/2012 07/12/2011	\$ 4,500.00	
Zhang Qin Yuan	07/03/2012 07/12/2011	\$ 4,500.00	
Zhou Yicheng	07/03/2012 07/12/2011	\$ 4,500.00	
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	27/09/2011 15/11/2011 05/03/2012	\$ 18,931.65	
澳門大學政府與行政學系同學會 Associação dos Estudantes de Governo e Administração Pública de Universidade de Macau	17/01/2012	\$ 500.00	為澳門大學政府與行政學系同學會所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio para as actividades organizadas pela Associação dos Estudantes de Governo e Administração Pública de Universidade de Macau.
澳門大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	01/02/2012 02/03/2012	\$ 9,778.80	為澳門大學校友會所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio para as actividades organizadas pela Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau.
澳門大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau	14/03/2012	\$ 40,149.27	為澳門大學研究生會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio para as despesas operacionais e actividades organizadas pela Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau.
	總額 Total	\$ 140,859.72	

二零一二年五月三日於澳門大學

副校長 黎日隆

(是項刊登費用為 \$2,786.00)

Universidade de Macau, aos 3 de Maio de 2012.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long*.

(Custo desta publicação \$ 2 786,00)

## 澳門理工學院

### 公告

#### 第01/DOA/2012號公開招標

茲公佈，根據社會文化司司長於二零一二年四月十六日作出的批示，為“澳門理工學院購置同聲傳譯室傳譯系統”進行公開招標。

在本公告刊登之日起，有意競投人可在辦公時間內前往高美士街澳門理工學院工程暨採購處查閱及索取有關招標計劃書和承投規則。

投標書的有效期為90日，由開啟投標書當日起計算。

有意競投者，請於二零一二年五月十四日上午十時整在澳門理工學院工程暨採購處集合聽標。

競投人須在二零一二年五月二十四日下午五時四十五分截標日期前，將投標書交到澳門理工學院工程暨採購處，並須繳交澳門幣叁萬叁仟陸佰元整（\$33,600.00）的臨時保證金。臨時保證金之繳交方式得透過現金存款至澳門理工學院會計及出納部或以銀行擔保的方式繳付。

開啟投標書定於二零一二年五月二十五日上午十時在羅理基博士大馬路澳門理工學院匯智樓一樓二號演講廳舉行。

二零一二年五月二日於澳門理工學院

署理院長 殷磊

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

## INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

### Anúncio

#### Concurso Público n.º 01/DOA/2012

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Abril de 2012, se encontra aberto o concurso público para a «Aquisição de sistema de tradução simultânea para a sala de tradução simultânea do Instituto Politécnico de Macau».

O programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis, para efeitos de consulta e aquisição, durante o horário de expediente, na Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau, a partir da data da publicação deste anúncio.

As propostas do concurso são válidas até noventa dias, contados a partir da data de abertura das mesmas.

Para o esclarecimento, os concorrentes devem estar presentes na Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, pelas 10,00 horas do dia 14 de Maio de 2012.

Os concorrentes devem entregar as suas propostas do concurso na Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, dentro do horário normal de expediente, até às 17,45 horas do dia 24 de Maio de 2012. Devem os concorrentes prestar uma caução provisória, no valor de \$ 33 600,00 (trinta e três mil e seiscentas patacas), mediante depósito no Serviço de Contabilidade e Tesouraria do Instituto Politécnico de Macau, ou mediante garantia bancária.

A abertura das propostas do concurso realizar-se-á no 1.º andar, Anfiteatro II do Edifício Wui Chi do Instituto Politécnico de Macau, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, pelas 10,00 horas do dia 25 de Maio de 2012.

Instituto Politécnico de Macau, aos 2 de Maio de 2012.

O Presidente em exercício, *Yin Lei*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

## 旅遊學院

### 公告

旅遊學院為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Anúncios

Informa-se que se encontram afixados, no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicados na *internet* do Insti-

選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為旅遊學院之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在望廈山本院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

編制人員空缺：

第一職階首席高級技術員一缺。

編制外合同人員空缺：

第一職階首席高級技術員三缺；

第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階首席行政技術助理員一缺。

個人勞動合同人員空缺：

第一職階首席技術輔導員一缺。

二零一二年四月二十六日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

旅遊學院為填補以下空缺，經於二零一二年三月二十八日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定公佈，准考人臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁內公布：

個人勞動合同人員空缺：

第一職階一等高級技術員一缺；

第一職階一等技術員兩缺；

第一職階一等技術輔導員一缺。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一二年四月二十七日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

tuto de Formação Turística e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Lugar do trabalhador do quadro de pessoal:

— Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão.

Lugares dos trabalhadores contratados por contrato além do quadro:

— Três lugares de técnicos superiores principais, 1.º escalão;

— Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão; e

— Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Lugar do trabalhador contratado por contrato individual de trabalho:

— Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

Instituto de Formação Turística, aos 26 de Abril de 2012.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicado na *internet* do Instituto de Formação Turística (IFT), as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do IFT, para o preenchimento dos seguintes lugares do IFT, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 28 de Março de 2012:

Lugares dos trabalhadores contratados por contrato individual de trabalho:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Formação Turística, aos 27 de Abril de 2012.

A Vice-Presidente do IFT, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 澳門格蘭披治大賽車委員會

## COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

## 公告

## Anúncio

澳門特別行政區透過澳門格蘭披治大賽車委員會公佈，根據社會文化司司長於二零一二年四月二十五日作出的批示，現就“第59屆澳門格蘭披治大賽車機動車輛、輪胎和零配件的運輸服務”的判給作公開招標。

1. 是項服務提供的招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。
2. 招標方式：公開招標。
3. 提供服務的地點：根據承投規則所指地點。
4. 服務目的：為第59屆澳門格蘭披治大賽車機動車輛、輪胎和零配件的運輸服務。
5. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90日，由公開開標儀式結束後起計。
7. 臨時保證金：澳門幣拾萬元（\$100,000.00），可以以現金或支票交付旅遊局行政暨財政處旅遊基金輔助組，或以支付“澳門格蘭披治大賽車委員會”及註明用途的銀行擔保方式提交。
8. 確定保證金：判給總價的百分之五（5%）。
9. 底價：不設底價。
10. 延期：倘若因颱風或不可抗力之原因，導致澳門特別行政區之公共部門停止辦公，則原定的截標日期及時間順延至緊接的第一個工作日。
11. 交標地點、日期及時間：在二零一二年六月十一日下午五時三十分前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。
12. 講解會：有意者可於二零一二年五月十六日上午十一時，出席位於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會104室舉辦之講解會。
13. 開標地點、日期及時間：  
地點：澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。  
日期及時間：二零一二年六月十二日下午三時。

A Região Administrativa Especial de Macau, através da Comissão do Grande Prémio de Macau, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Abril de 2012, se encontra aberto o concurso público para a adjudicação do «Serviço de transporte de veículos motorizados, pneus e sobressalentes destinados ao 59.º Grande Prémio de Macau».

1. Entidade que põe a prestação de serviços a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução dos serviços: locais mencionados no caderno de encargos.
4. Objecto dos serviços: prestação do serviço de transporte de veículos motorizados, pneus e sobressalentes destinados ao 59.º Grande Prémio de Macau.
5. Prazo de execução: obedecer às datas constantes do caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso.
7. Caução provisória: \$ 100 000,00 (cem mil patacas), podendo ser prestada por depósito de numerário ou cheque a entregar no Sector de Apoio ao Fundo de Turismo da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo ou por garantia bancária à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau, onde deve ser especificado o fim a que se destina.
8. Caução definitiva: 5% do preço total de adjudicação.
9. Preço base: não há.
10. Em caso de encerramento dos serviços públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas será adiado para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.
11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, até às 17,30 horas do dia 11 de Junho de 2012.
12. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 11,00 horas do dia 16 de Maio de 2012, na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, sala 104.
13. Local, dia e hora do acto público do concurso:  
Local: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar;  
Dia e hora: 12 de Junho de 2012, pelas 15,00 horas.

開標時，投標人或其代表應出席，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋標書文件內可能出現之疑問。

投標人的合法代表可由被授權人代表出席公開開標的儀式，此受權人應出示經公證授權賦予其出席開標儀式的授權書。

14. 投標書的評核標準及其所佔的比重：

- a) 價格——70%；
- b) 執行服務的計劃，其細部評分方式如下——10%：
  - i. 服務計劃的詳細度——5%；
  - ii. 突發事件的解決方案——5%；
- c) 提供運輸比賽機動車輛服務的經驗——10%：
  - i. 為澳門特別行政區政府部門提供機動車輛運輸服務的經驗——5%；
  - ii. 為澳門特別行政區私人機構提供運輸比賽機動車輛服務的經驗——3%；
  - iii. 國際貨運代表實體/代理運輸比賽機動車輛的經驗——2%。
- d) 執行服務的人力資源及運輸設備，其細部評分方式如下——10%：
  - i. 執行服務所提供的人力資源數目及工作分配——5%；
  - ii. 執行服務所提供的運輸設備及分配——5%。

計算之方式根據招標方案內第10條之說明。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

價格：澳門幣伍佰元（\$500.00）。

二零一二年五月四日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 助理協調員朱妙麗代行

（是項刊登費用為 \$4,280.00）

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados a concurso.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

14. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

- a) Preço — 70%;
- b) Plano de realização dos serviços — 10%, avaliado de acordo com os seguintes subcritérios:
  - i. Nível de detalhe do plano — 5%;
  - ii. Plano de resolução de incidentes — 5%.
- c) Experiência na prestação do serviço de transporte de veículos do desporto motorizado — 10%, avaliado de acordo com os seguintes subcritérios:
  - i. Experiência na prestação do serviço de transporte de veículos do desporto motorizado para serviços públicos da RAEM — 5%;
  - ii. Experiência na prestação do serviço de transporte de veículos do desporto motorizado para entidades privadas da RAEM — 3%;
  - iii. Experiência das entidades/agentes de representação no sector do transporte internacional de veículos do desporto motorizado — 2%.

d) Recursos humanos e equipamentos de transporte a afectar à prestação dos serviços, — 10%, avaliado de acordo com os seguintes subcritérios:

- i. Quantidade dos recursos humanos a disponibilizar para a prestação dos serviços e respectiva distribuição de trabalhos — 5%;
- ii. Quantidade dos equipamentos de transporte a disponibilizar para a prestação dos serviços e respectiva distribuição — 5%.

Os modos de cálculo estão descritos no artigo 10.º do programa do concurso.

Local, dias, horário e preço para a obtenção da cópia e exame do processo do concurso:

*Local:* Comissão do Grande Prémio de Macau, sita na Av. da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar;

*Dias e horário:* dias úteis, desde a data da publicação do respectivo anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso e durante o horário normal de expediente;

Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas).

A Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 4 de Maio de 2012.

Pel'O Coordenador, *Chu Miu Lai*, coordenadora-adjunta.

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

## 土地工務運輸局

## 通告

按照運輸工務司司長於二零一二年四月二十五日之批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，土地工務運輸局通過考核方式進行普通對外入職開考，招聘運輸範疇特別職程第一職階重型車輛司機一缺，以散位合同任用，試用期六個月。

## 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

## 2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具小學畢業學歷；
- d) 持有重型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛重型汽車的工作經驗。

## 3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 報考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指之報名表，在辦公時間內遞交到馬交石炮台馬路33號本局13樓行政暨財政廳。

## 3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的澳門特別行政區永久性居民身份證副本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件影印本（須出示正本作核對）；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES

## Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Abril de 2012, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de pesados, 1.º escalão, da área de actividade de transporte, da carreira especial, por contrato de assalariamento com um período experimental de seis meses, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

## 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residente permanente da RAEM;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública», em vigor;
- c) Possuam a habilitação com o ensino primário; e
- d) Sejam titulares da carta de condução de automóveis pesados com três anos de experiência profissional na condução de pesados.

## 3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da ficha de inscrição, a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, devendo a mesma ser entregue durante o horário de expediente, na DSSOPT, Departamento Administrativo e Financeiro, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 13.º andar.

## 3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do Bilhete de Residente Permanente da RAEM vá-lido (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);

- c) 有效駕駛執照影印本（須出示正本作核對）；
- d) 專業資格和培訓證書影印本（若有，須出示正本作核對）；
- e) 三年駕駛重型汽車的工作經驗證明文件或以名譽承諾作出的聲明證明；
- f) 經投考人簽署之履歷；
- g) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；
- h) 投考人如屬土地工務運輸局人員，可豁免遞交上述 a)、b) 及 g) 項所指的文件，但須於報名表上明確聲明已存放在其個人檔案內。

#### 4. 職務內容

在本局擔任重型汽車司機工作以及執行上級指派的其他工作。

#### 5. 薪俸及福利

第一職階重型車輛司機薪俸點為第14/2009號法律附件一表二十所載的薪俸點170點，並享有公職法律制度規定的其他福利。

#### 6. 甄選方式

甄選分為兩個階段進行，第一階段是淘汰性質，並使用以下的評分方法及比例：

第一階段：

知識考試——50%。

第二階段：

駕駛技術測試——20%；

專業面試——20%；

履歷分析——10%。

知識考試以筆試形式進行，最多不超過一小時。知識考試得分低於百分之五十者，將被淘汰且不能進入第二階段之考試。

c) Cópia da carta de condução válida (apresentação do original para confirmação);

d) Documentos comprovativos das habilitações académicas e profissionais exigidas (se tiver, apresentação do original para confirmação);

e) Documento comprovativo de três anos de experiência profissional adequada, emitido pela entidade patronal ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional;

f) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

g) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso; e

h) Os candidatos pertencentes à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e g), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

#### 4. Conteúdo funcional

Exercer as funções de motorista de automóveis pesados na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, bem como outras tarefas determinadas pelos superiores hierárquicos.

#### 5. Vencimento e regalias

O motorista de pesados, 1.º escalão, vence pelo índice 170 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 20 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e as demais regalias definidas no Regime Jurídico da Função Pública.

#### 6. Método de selecção

A selecção será efectuada por duas fases, sendo a 1.ª eliminatória, utilizando-se os seguintes métodos, ponderados da seguinte forma:

1.ª fase:

Prova de conhecimentos – 50%.

2.ª fase:

a) Prova de condução – 20%;

b) Entrevista profissional – 20%;

c) Análise curricular – 10%.

A prova de conhecimentos é pela forma escrita e tem a duração máxima de uma hora. Consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores sem direito à entrada na 2.ª fase.

駕駛技術測試及專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

最後評核分數以100分制計算，最高分數為100分，50分或以上視為合格，50分以下視為不合格。

## 7. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

7.1 第3/2007號法律《道路交通安全法》；

7.2 時事常識；

7.3 數學；

7.4 駕駛車輛常識。

知識考試（筆試）時，投考人不得使用計算機或任何其他電子器材及不得查閱其他參考書籍或資料。

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內。

## 8. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門馬交石炮台馬路33號本局13樓行政暨財政廳，並上載到本局網頁。

## 9. 適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

## 10. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

## 11. 典試委員會

主席：代處長 林康龍

正選委員：代科長 駱雲健

二等技術員 伍慧盈

候補委員：一等技術員 何健茵

重型車輛司機 謝耀培

A prova de condução e a entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

A valorização máxima em fase final é de 100 valores e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 7. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

7.1 Lei n.º 3/2007 «Lei do Trânsito Rodoviário»;

7.2 Conhecimento geral;

7.3 Matemática;

7.4 Conhecimento genérico de condução.

Durante a realização da prova de conhecimento, aos candidatos é proibido o uso de máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos, bem como a consulta de outros livros e documentos.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

## 8. Os locais de afixação das listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas na DSSOPT, Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Estrada de D. Maria II, n.º 33, e publicados na internet da DSSOPT.

## 9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

## 10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

## 11. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Lam Hong Long, chefe de divisão, substituto.

*Vogais efectivos:* Lok Wan Kin, chefe de secção, substituto; e

Ng Wai Ieng, técnica de 2.ª classe.

*Vogais suplentes:* Ho Helena, técnica de 1.ª classe; e

Che Io Pui, motorista de pesados.

二零一二年五月三日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$6,724.00)

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes,  
aos 3 de Maio de 2012.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 6 724,00)

## 港務局

### 名單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，關於給予私人 and 私人機構財政資助的有關規定，港務局現公佈於二零一二年第一季度的資助名單：

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	23/11/2011	\$ 72,115.98	收集船上廢棄物計劃。 Plano de recolhimento do lixo a bordo.

二零一二年四月二十六日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$881.00)

## CAPITANIA DOS PORTOS

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Capitania dos Portos publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano 2012:

Capitania dos Portos, aos 26 de Abril de 2012.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## 公告

為填補港務局人員編制內海事人員職程第一職階首席海事人員九缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十天內作出。

二零一二年四月二十四日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$920.00)

## Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado na *internet* desta Capitania e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores desta Capitania, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de nove lugares de pessoal marítimo principal, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Capitania dos Portos, aos 24 de Abril de 2012.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## 地球物理暨氣象局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS  
E GEOFÍSICOS

## 名單

## Listas

地球物理暨氣象局為填補人員編制內氣象技術員職程之第一職階一等氣象技術員十缺，經於二零一二年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現公布應考人成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 王蘊喬 .....	90.25
2.º Leung, Maria Assunta .....	84.75
3.º 麥自強 .....	80.19
4.º 龔富強 .....	80.13
5.º 秦蕙然 .....	79.00
6.º 歐少芳 .....	76.44
7.º 區華強 .....	76.44
8.º Assis Rodrigues, Augusto Daniel de .....	75.94
9.º 盧錦昌 .....	75.69
10.º 任悅寧 .....	75.06

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經二零一二年四月二十七日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年四月二十三日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：地球物理暨氣象局氣象監察中心主任 鄧耀民

委員：教育暨青年局二等高級技術員 Leonardo Luís Castilho

地球物理暨氣象局二等氣象高級技術員 李秀君

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

地球物理暨氣象局為填補編制內人員，行政技術助理員職程之第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一二年三月十四日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布以有

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dez lugares de meteorologista operacional de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por anúncio do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Vong Van Kio .....	90,25
2.º Leung, Maria Assunta .....	84,75
3.º Mak Chi Keong.....	80,19
4.º Pinto Soares, João Felix .....	80,13
5.º Chon Vai In.....	79,00
6.º Ao Sio Fong.....	76,44
7.º Au Va Keong .....	76,44
8.º Assis Rodrigues, Augusto Daniel de.....	75,94
9.º Lou Kam Cheong .....	75,69
10.º Iam Iut Neng.....	75,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Abril de 2012).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 23 de Abril de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Tang Iu Man, chefe do Centro de Vigilância Meteorológica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

*Vogais:* Leonardo Luís Castilho, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude; e

Lei Sao Kuan, meteorologista de 2.ª classe da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos,

限制、文件審閱方式進行普通晉級開考的公告。現公布應考人成績如下：

合格應考人： 分

張銘沁.....82.9

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內提起訴願。

(經二零一二年四月二十七日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年四月二十四日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：行政暨財政部主任 區少玫

正選委員：二等技術員（行政公職局指定） 黃聖輝

會計，財產暨總務科科長 Daniel Eduardo  
Marçal Anok

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

aberto por anúncio do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 14 de Março de 2012:

*Candidato aprovado:* valores

Cheong Meng Sam.....82,9

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Abril de 2012).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 24 de Abril de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Au Siu Mui, chefe do Núcleo Administrativo e Financeiro.

*Vogais efectivos:* Wong Seng Fai, técnico de 2.ª classe dos SAFP; e

Daniel Eduardo Marçal Anok, chefe da Secção de Contabilidade, Património e Economato.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## 房屋局

### 名單

房屋局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員三缺，經二零一二年二月二十九日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分

1.º 黃慧蓮 .....84.38

2.º 黃志聰 .....82.81

3.º 郭健文 .....82.50

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年四月二十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年五月二日於房屋局

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 29 de Fevereiro de 2012:

*Candidatos aprovados:* valores

1.º Wong Wai Lin.....84,38

2.º Wong Chi Chong.....82,81

3.º Kuok Kin Man .....82,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Abril de 2012).

Instituto de Habitação, aos 2 de Maio de 2012.

典試委員會：

主席：房屋局支援處處長 張東遠

正選委員：房屋局顧問高級技術員 李兆林

司法警察局一等高級技術員 李金榮

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

房屋局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員十三缺，經二零一二年二月二十九日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 馮元慶 .....	84.06
2.º 甄艷芬 .....	83.75
3.º 楊澤鈞 .....	83.44
4.º 張錫賢 .....	83.31 a)
5.º 梁潔歡 .....	83.31
6.º 譚淑嫻 .....	82.50
7.º 謝春雯 .....	82.38
8.º 易啟能 .....	82.25
9.º 張羽 .....	82.19
10.º 劉銳熊 .....	82.00
11.º 朱江 .....	81.44
12.º 高少萍 .....	80.06
13.º 張茵 .....	79.75

a) 在公職的年資較長

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年四月二十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年五月二日於房屋局

典試委員會：

主席：房屋局顧問高級技術員 陳德光

正選委員：房屋局一等技術員 危廷

民政總署二等技術員 Herminia Chan

(是項刊登費用為 \$1,801.00)

O Júri:

*Presidente:* Cheong Tong In, chefe da Divisão de Apoio do IH.

*Vogais efectivos:* Lee Sio Lam, técnico superior assessor do IH; e

Li Jinrong, técnica superior de 1.ª classe da PJ.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de treze lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 29 de Fevereiro de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Fong Un Heng.....	84,06
2.º Ian Im Fan .....	83,75
3.º Yeung Chak Kwan.....	83,44
4.º Cheong Sek In.....	83,31 a)
5.º Leong Kit Fun.....	83,31
6.º Tam Sok Han.....	82,50
7.º Che Chon Man.....	82,38
8.º Iec Kai Nang.....	82,25
9.º Cheong U.....	82,19
10.º Lau Yui Hung Johnny .....	82,00
11.º Chu Kong.....	81,44
12.º Ko Siu Ping.....	80,06
13.º Cheong Ian .....	79,75

a) Maior antiguidade na função pública.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Abril de 2012).

Instituto de Habitação, aos 2 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Chan Tak Kwong, técnico superior assessor do IH.

*Vogais efectivos:* Ngai Ting, técnico da 1.ª classe do IH; e

Herminia Chan, técnica de 2.ª classe do IACM.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

房屋局為填補以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經二零一二年二月二十九日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分

Helena Maria do Nascimento da Luz ..... 87.00

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年四月二十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年五月三日於房屋局

典試委員會：

主席：房屋局顧問高級技術員 陳德光

正選委員：房屋局特級技術員 黃少英

教育暨青年局二等高級技術員 曾美群

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## 公 告

為填補經由本局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，經二零一二年三月二十八日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號九樓房屋局之支援處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年五月三日於房屋局

局長 譚光民

(是項刊登費用為 \$881.00)

[ 132/2012 ]

因刊登於二零一二年四月十八日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組的“為望廈社屋——望賢樓提供樓宇管理服

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 29 de Fevereiro de 2012:

Candidato aprovado: valores

Helena Maria do Nascimento da Luz..... 87,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Abril de 2012).

Instituto de Habitação, aos 3 de Maio de 2012.

O Júri:

*Presidente:* Chan Tak Kwong, técnico superior assessor do IH.

*Vogais efectivas:* Vong Sio Ieng, técnica especialista do IH; e

Chang Mei Kuan, técnica superior de 2.ª classe da DSEJ.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Apoio do Instituto de Habitação, sita na Travessa Norte do Patane n.º 102, Ilha Verde, 9.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal deste Instituto, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 28 de Março de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Habitação, aos 3 de Maio de 2012.

O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

[132/2012]

Tendo-se verificado uma inexactidão no parágrafo n.º 9 — Outros assuntos do anúncio referente ao concurso público para «Prestação de serviços de administração, nomeadamente

務，尤其清潔、看守、樓宇共同部分及集體設備的維修保養服務”公開招標公告中第九段—其他事項有不清楚之處，現更正如下：

原文為：

“主持招標及判給實體為房屋局，…”

應改為：

“主持本招標的實體為房屋局，判給實體為運輸工務司司長，…”

另特公告，有關上述公開招標，招標實體已按照招標方案第3.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局查閱，有關資料亦可透過房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo>）下載。

二零一二年五月三日於房屋局

局長 譚光民

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

limpeza, segurança, manutenção e reparação dos equipamentos colectivos e partes comuns do edifício para a Habitação Social de Mong Há — Edifício Mong In», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2012, se rectifica:

Onde se lê:

«A entidade que preside o concurso e a adjudicação é da responsabilidade do IH…»

deve ler-se:

«O presente concurso é presidido pelo IH e a entidade adjudicante é da responsabilidade do Secretário para os Transportes e Obras Públicas…».

Faz-se saber que, em relação ao concurso público acima referido, a entidade que realiza o concurso, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 3.2 do programa do concurso, e foi feita a clarificação complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e a clarificação complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Instituto de Habitação, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, e também disponíveis na página electrónica do Instituto de Habitação (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 3 de Maio de 2012.

O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 建設發展辦公室

### 公告

為填補下列建設發展辦公室以編制外合同方式任用的人員空缺，經於二零一二年三月二十八日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於羅理基博士大馬路南光大廈十樓本辦公室收件處告示板以供查閱：

第一職階一等高級技術員一缺；

第一職階一等技術輔導員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一二年四月二十七日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

## GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

### Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas, no quadro de anúncios do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento das seguintes vagas de pessoal do GDI, a prover em regime de contrato além do quadro, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 28 de Março de 2012, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

As listas afixadas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 27 de Abril de 2012.

O Coordenador dos Serviços, *Chan Hon Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 環境保護局

## 公告

“路氹城生態保護區一區和二區的管理及保養服務”

公開招標競投

1. 招標實體：環境保護局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 工作地點：路氹城生態保護區。
4. 承攬目的：為路氹城生態保護區一區和二區提供管理及保養服務。
5. 合同期限：三年〔由二零一二年九月一日開始〕。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 臨時擔保：\$150,000.00〔澳門幣壹拾伍萬元整〕，以現金存款或法定銀行擔保之方式提供。
8. 確定擔保：為擔保合同之履行，承攬人須提供合同金額的4%〔百分之四〕。
9. 底價：不設底價。
10. 參加條件：所有於生態/環境及園林/綠化等相關領域且已於澳門商業及動產登記局作出有關之商業登記的公司都可參與；若是以合作經營方式參與投標，當中必須有一間公司擁有上述生態/環境及園林/綠化等的經驗，另當中必須有一間公司已於澳門商業及動產登記局作出有關之商業登記且必須最少佔有合作經營股權的百分之七十。
11. 交標地點、日期及時間：  
地點：澳門宋玉生廣場393至437號皇朝廣場10樓環境保護局；  
截止日期及時間：二零一二年六月二十六日〔星期二〕下午五時正。
12. 公開開標地點、日期及時間：  
地點：澳門宋玉生廣場393至437號皇朝廣場10樓環境保護局；  
日期及時間：二零一二年六月二十七日〔星期三〕上午九時三十分。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

## Anúncios

«Prestação de Serviços de Gestão e Manutenção das Zonas Ecológicas I e II no Cotai»

Concurso Público

1. Entidade que põe a prestação de serviços a concurso: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local dos trabalhos: Zonas Ecológicas no Cotai.
4. Objecto de empreitada: prestação de serviços de gestão e manutenção das Zonas Ecológicas I e II no Cotai.
5. Prazo do contrato: três anos (com início em 1 de Setembro de 2012).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 (noventa) dias, a contar da data do acto público da abertura de propostas, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Caução provisória: \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária aprovado nos termos legais.
8. Caução definitiva: o adjudicatário deve prestar uma caução equivalente a 4% (quatro por cento) do preço do contrato, para garantir o cumprimento do contrato.
9. Preço base: não há.
10. Condições de admissão: empresas de actividades profissionais nas áreas relacionadas com ecologia/ambiente, ajardinamento/arborização, com registo comercial na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau; no caso de o concorrente ser um consórcio de sociedades, pelo menos uma das sociedades que formam o consórcio deverá possuir experiência especializada relativa às áreas da ecologia/ambiente, ajardinamento/arborização referidas, desde que uma das sociedades tenha o registo comercial na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da RAEM e detenha pelo menos uma posição não inferior a 70% no consórcio.
11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:  
*Local:* Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, Macau;  
*Dia e hora limite:* dia 26 de Junho de 2012, terça-feira, até às 17,00 horas.
12. Local, dia e hora do acto público de abertura das propostas:  
*Local:* Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, Macau;  
*Dia e hora:* dia 27 de Junho de 2012, quarta-feira, pelas 9,30 horas.

根據第63/85/M號法令第二十七條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

13. 查閱案卷之地點、時間及取得案卷副本之價格：

地點：澳門宋玉生廣場393至437號皇朝廣場10樓環境保護局；

時間：辦公時間內；

價格：\$1,000.00〔澳門幣壹仟元整〕。

14. 評標標準：

——價格50%；

——競投者及其專業人員之相關履歷及經驗20%；

——監測、調查和評估方案之專業性及管理和保養計劃之全面性20%；

——投資計劃10%。

15. 標書及其組成文件須以澳門特別行政區之任一官方語文編製。

16. 附加的說明文件：由二零一二年五月九日至截標日止，競投者應前往澳門宋玉生廣場393至437號皇朝廣場10樓環境保護局，以了解有否附加之說明文件。

二零一二年五月四日於環境保護局

代局長 韋海揚

(是項刊登費用為 \$3,667.00)

按照刊登於二零一二年二月八日第六期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通入職開考，以填補環境保護局人員編制工務工作範疇之第一職階二等技術稽查九缺。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定，臨時名單已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓環境保護局（或可瀏覽本局網頁：[www.dspa.gov.mo](http://www.dspa.gov.mo)）。同時根據上述行政法規同

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

13. Local, hora e preço para obtenção da cópia e consulta do processo:

*Local:* Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, Macau;

*Hora:* horário de expediente;

*Preço:* \$ 1 000,00 (mil patacas).

14. Critérios de apreciação das propostas:

— O preço proposto: 50%;

— As habilitações e experiências profissionais de concorrentes e pessoal: 20%;

— A especialidade em monitorização, pesquisa e avaliação de propostas, bem como a abrangência do projecto da gestão e manutenção: 20%; e

— Plano de investimento: 10%.

15. A proposta, assim como os documentos que a instruem, deve ser redigida numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau.

16. Junção de esclarecimentos: os concorrentes deverão comparecer na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, Macau, a partir de 9 de Maio de 2012 e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 4 de Maio de 2012.

O Director dos Serviços, substituto, *Vai Hoi Ieong*.

(Custo desta publicação \$ 3 667,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, em Macau, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de nove lugares de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de actividade de obras públicas, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (podendo, também, ser consultada na página electrónica desta Direcção de Serviços: [www.dspa.gov.mo](http://www.dspa.gov.mo)), cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2012.

一條第四款之規定，請欠缺文件之應考人在本公告公佈之日起計十個工作日內，將有關文件補齊，否則將被淘汰。

二零一二年五月九日於環境保護局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Os candidatos devem suprir as deficiências no prazo de dez dias úteis, contados a partir da data da publicação do presente anúncio, nos termos do n.º 4 do artigo 18.º do supracitado diploma, sob pena de serem excluídos do concurso.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 9 de Maio de 2012.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 能源業發展辦公室

### 公告

按照刊登於二零一二年二月二十二日第八期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本辦公室以考核方式進行普通入職開考，以編制外合同方式招聘傳媒公關範疇第一職階二等技術員一缺，茲通知以下事宜：

1. 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款之規定，確定名單已張貼於澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓的公告欄（或可瀏覽本辦公室網頁：<http://www.gdse.gov.mo>）；

2. 知識筆試將於二零一二年六月二日（星期六）下午二時三十分在教業中學（新口岸洗星海大馬路）內進行，為時三小時。准考人必須攜帶有效之身份證明文件正本，並於知識筆試開始前十五分鐘到達考試地點；開考後三十分鐘才抵達考場之考生，不得進入考場考試。准考人在考試期間可查閱開考通告內指定的法例，但不得使用其他參考書籍或資料。

二零一二年五月四日於能源業發展辦公室

主任 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

## GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

### Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de media e de relações públicas, em regime de contrato além do quadro do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2012, do seguinte:

1. Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», a lista definitiva se encontra afixada, para consulta, no placard de avisos do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, sito na Alameda Dr. Carlos D' Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, Macau (também poderá ser visionada na página electrónica do GDSE - <http://www.gdse.gov.mo>).

2. A prova escrita de conhecimentos, com a duração de três horas, terá lugar na Escola Kao Yip, Avenida Xian Xing Hai, Nape, no dia 2 de Junho de 2012, sábado, pelas 14,30 horas. Os candidatos admitidos deverão estar munidos do original do documento de identificação válido e comparecer no local da prova quinze minutos antes do início da mesma. Não será permitida a entrada de qualquer candidato na sala de prestação de prova, trinta minutos após o início da mesma. Durante a prova é permitida, aos candidatos, a consulta da legislação indicada no aviso do concurso, mas não é permitida a utilização de quaisquer outros livros de referência ou informações.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 4 de Maio de 2012.

O Coordenador do Gabinete, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)